

COMMENTARIUM

GIUGNO / HAZİRAN 2018 / N026





İÇİNDEKİLER / INDICE

YAYIN GRUBUNUN MESAJI / REDAZIONE	5
150. YIL DÖNÜMÜMÜZE DOĞRU / VERSO IL 150mo ANNIVERSARIO...	6
TEKNOLOJİ NEDİR? / CHE COS'È LA TECNOLOGIA?	8
ÖĞRETMENLER ODASI / IN SALA PROFESSORI	12
BİR PERİ MASALIDIR İSTANBUL / UNA POESIA SU ISTANBUL	13
SARDUNYA ADASI / SARDEGNA	14
BOĞAZİÇİ ÜNİVERSİTESİ KANDİLLİ RASATHANESİ VE DEPREM ARAŞTIRMA ENSTİTÜSÜ / VISITA ALL'OSSERVATORIO ASTRONOMICO DI BOĞAZİÇİ - KANDİLLİ	16
BU ROMANDA KAHRAMAN SENSİN / SEI L'EROE IN QUESTO ROMANZO	20
TAVAN ARASI / IN MANSARDA	22
OKULDA YAŞAM / VITA NELLA SCUOLA	23
TÖRENLER / LE CERIMONIE	24
GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI	28
KONFERANSLAR / LE CONFERENZE	38
PROJELER / I PROGETTI	39
ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI	43
GEZİ / LA GITA	54
MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE	67
İSTANBUL / ISTANBUL	78

SAHİBİ / DIRETTRICE RESPONSABILE

CAMILLA STELLACCI

SORUMLU YAZI İŞLERİ Md. / COLLABORATRICE

DENİZ HADIMOĞLU

YAYIN TÜRÜ

SÜRELİ YAYIN

YAYIN SÜRESİ

6 AYDA BİR / SEMESTRALE

YAYIN GRUBU / REDAZIONE

M. SUSANNA BERNARDI

DENİZ HADIMOĞLU

GAMZE AKKUŞ KILIÇ

NIHAN ÖZYÜREK

MATTEO EVANGELISTI

LOREDANA DI LEONE

SAYI 26

HAZİRAN 2019 / GIUGNO

İLETİŞİM BİLGİLERİ

TURNACIBAŞI SK. NO:20

BEYOĞLU / İSTANBUL

TEL: +90 212 244 4225

FAX: +90 212 293 25 77

info@galileilisesi.k12.tr

www.galileilisesi.k12.tr

TASARIM&BASKI

MAT SİYAH



Değerli Okurlarımız,

Sıcak yaz havalarının kapımızı çaldığı bu günlerde, biz yayın grubu olarak tatlı bir telaş içinde dergimizin Haziran 2019 sayısını büyük bir özveriyle yayına hazırladık. Buz gibi bir limonata eşliğinde sizlere keyifli okumalar dileriz.

Basın Kulübü Öğrencileri

Cari lettori,

In questa calda stagione, vi presentiamo una nuova edizione di Commentarium. In questi giorni dell'anno scolastico 2019, siamo molto orgogliosi di presentare la nostra rivista, dove abbiamo trascorso le nostre giornate, dove siamo andati, quali posti abbiamo visitato e di più.

Gli Studenti della Redazione

COMMENTARIUM

150. YIL DÖNÜMÜMÜZE DOĞRU / *VERSO IL 150mo ANNIVERSARIO...*

150. yılımızı kutlayacağımız güne doğru geriye sayarken okulumuza dair tarihsel süreci sizlerle paylaşmaya devam ediyoruz. “Commentarium”un bir önceki sayısında bugün B binası olarak tanımladığımız yapının 1904 yılında, bir yetimhane olarak kullanılmak üzere inşa edildiğinden bahsetmiştim. O yıllarda okulumuzun daha fazla fiziki imkâna ihtiyacı olduğundan mevcut yapılara yeni eklemeler yapılmak zorunda kalındı. Bugün okul kitaplığının bulunduğu salon ve hazırlık sınıfları olarak kullanılan ek derslikler o dönem yapıldı.

20.y.y. başları, okulumuzun büyük bir krizi yaşadığı dönemdir. İlk olarak 1911-12 yıllarında yaşanan Osmanlı-İtalya Savaşı sonrasında rahibeler sınır dışı edilmiş ve I.Dünya Savaşı'nın başlamasıyla da bu kriz daha da derinleşmiş ve okulumuz zorunlu olarak kapatılmıştır. P. Giorgio Montico 1945 yılına denk gelen kuruluşumuzun 75.yıl dönümünde, şöyle diyecektir: “Okul, Osmanlı- İtalya Savaşı ardından açılır açılmaz 1915-18 arasında I. Dünya Savaşı sebebiyle tekrar kapatılmak zorunda kaldı ve bu süre zarfında eğitim öğretim faaliyetlerinin sürdürüldüğü bağlam olmaktan uzakta birçok farklı işlev gördü: baraka, sığınak, herkesin bir şeyler alıp hiçbir şeyi geri getirmediği bir depo...”*

Elli yıllık yöneticisi Suor Elisabetta Jaretti ve rahibelerinin çabaları sonucunda okulumuzun kapıları 1919 yılında tekrar açıldı ve 1923'te eğitim programı “Tamamlayıcı Kurs” kapsamında yeniden düzenledi. (Bu düzenleme gelecek yıllarda açılacak olan ortaokulun temelini oluşturacaktı.) Ve nihayet İtalyan Hükümeti tarafından kabul edilen 903 numaralı kararname ile 19 Mart 1925'te kurumumuza denklik verildi.

Zaman tüneline bir kez daha, çok çok gerilere, okulumuzun ilk kuruluş aşamasına gidelim. Başrahibe Luigia Canegrati 1869'da İstanbul'a bir ziyarette bulundu ve Tophane bölgesinde her geçen gün biraz daha büyüyen bir İtalyan topluluğunun olduğunu fark etti. Dikkatli bir insan Başrahibe'nin gözünden burada yaşayan İtalyan ailelerin sağlık hizmetlerinin eksik olduğu gerçeği kaçmamıştı. Aynı yıl dört rahibe daha İstanbul'a geldi. İlk önceleri oldukça zor koşullarda yaşayan bu İtalyan rahibeler ileriki

zamanda Defterdar Yokuşu'ndaki hastaneyi, İtalyan ailelerinin hizmetine açtılar. Ancak bu İtalyan ailelerinin bir eksiği daha vardı: Çocuklarının gün boyu sokakta koşturarak ve hiçbir şey öğrenmeden büyümeleri yerine iyi eğitim alabilecekleri bir okul. İşte ertesi yıl, tam tarih vermek gerekirse 28 Ağustos 1870'de Brindisili üç rahibe daha İstanbul'a geldi.

Onların da gelişleriyle beraber bir ana ve üç ilkokul sınıfı olmak üzere, Kumbaracı Sokağı'nda, İtalyan Hastanesi'ne yakın bir bölgede ilk İtalyan okulumuz kurulmuş oldu. Bu okul, 1876 yılında Suterazi Sokağı'na taşındı, iki yıl sonra da uzakta oturan ailelere destek olmak amacıyla çocuklarını tam zamanlı gönderebilecekleri yatılı okul hâline dönüştürülerek ek binayla genişletildi.

Bu kez de başka bir sıkıntı ile okulumuz karşı karşıya kalacaktı.Dönemin ahşaptan evleri sık sık yangınlara kurban oluyordu ki bir şehir efsanesine göre aynısı bizim okulumuzun başına da gelmişti. Kimi kaynaklar bu yangın vesilesiyle kimi **kaynaklarsa artan öğrenci sayısı sebebiyle okulumuzun bugünkü yerine taşındığını söylerler. 1882 yılında eğitim öğretim faaliyetlerine başlayan okulumuz, Yunan vatandaşları olan Sn. Zaffiropulo'nun bizlere mirasıdır. Bu yüzden ki binamız Yunan Konsolosluğuna bitişik konumda ve içerisinde eski, soylu bir yaşantının izlerine rastlanmaktadır.

M. SUSANNA BERNARDİ
Okul Müdürü

* (cfr. “İlk yüz yılında İtalyan Kız Okulu 1870-1970”, s. 26). ** (cfr. Sour Elisabetta Jaretti'nin Mektubu, 17 Haziran 1903, “İlk yüz yılında İtalyan Kız Okulu 1870-1970”, s. 7)

*Da "La scuola italiana femminile
nel suo primo centenario 1870-1970", pag. 23*

N. 542 Affari in genere
L. 58

Firenze, li 1° agosto 1870

Signor Ministro

Secondo gli accordi da Lei presi con la Superiora delle Suore di Carità d'Ivrea, mi reco a premura di informarla che col piroscalo che partirà da Brindisi il 23 agosto muoveranno a codesta volta tre delle suddette Suore che dovranno essere adibite per l'asilo di infanzia e per la Scuola Femminile, che saranno costituiti.

Stimo superfluo di raccomandare alla S.V. Ill.ma che esse vengano, come le loro compagne, del passato anno, accolte convenevolmente e possano al più presto essere addette agli uffici cui sono destinate.

Gradisca, Signor Console, i sensi della mia distintissima considerazione.

Pel Ministro
F.to A. Piroleri

P.S. Le fo noto di aver io dato alle suddette Suore L. 500 perché provvedano alle spese di viaggio.

Signor Conte Barbolani
R. Ministro d'Italia a Costantinopoli.

Nel cammino che ci porterà alle celebrazioni dei 150 anni della nostra scuola siamo arrivati alle vicende dell'inizio del XX secolo: nel numero precedente di "Commentarium" abbiamo visto come l'edificio (che oggi chiamiamo "bina B") in realtà fu costruito nel 1904 come orfanotrofio; in quegli anni di ampliamento della scuola bisogna però anche dire che si sentì la necessità di fornire nuovi ambienti scolastici al nostro istituto che si ingrandiva sempre più e, sempre in quel periodo, fu costruita l'ala dell'attuale biblioteca e delle classi, quest'anno utilizzate come preparatorie.

Restiamo però in questo stesso momento storico, perchè proprio in questo periodo la scuola visse una grande crisi, che fu in realtà specchio di una profonda crisi storica di quell'epoca: prima la Guerra Italo-Turca del 1911-12, con la chiusura forzata dei nostri ambienti scolastici e l'espulsione delle suore, e poi la terribile Prima Guerra Mondiale. "Non appena è riaperta già si deve richiudere per lo scoppiare della guerra mondiale 1915-18 e la povera scuola diventa allora un po' tutto: caserma, rifugio, deposito dal quale tutti prendono e nessuno riporta", scrive p. Giorgio Montico per il 75° anniversario di fondazio-

ne nel 1945 (cfr. "La scuola italiana femminile nel suo primo centenario 1870-1970", pag. 26). Solo nel 1919, grazie all'opera instancabile di Suor Elisabetta Jaretti – per 50 anni direttrice – e delle sue consorelle, la scuola riapre i battenti e, nell'anno scolastico 1923 rilancia l'offerta formativa con l'apertura del "Corso Complementare" (la futura Scuola Media), autorizzato e parificato dal Governo Italiano con decreto n. 903 del 19 marzo 1925.

Facciamo ancora un ultimo passo indietro e arriviamo agli albori del nostro istituto. Nel 1869 la Madre Generale Luigia Canegrati si era recata in visita a Istanbul e aveva notato che, nella zona di Tophane, c'era una fiorente comunità di italiani: da persona attenta e concreta non le era però sfuggito che le famiglie italiane qui residenti mancavano di assistenza sanitaria e quell'anno partirono subito quattro sorelle che abitarono prima in una casa piccola e povera per poi, con il tempo, aprire un ospedale ancora visibile oggi in via Defterdar Yokuşu. Un'altra esigenza delle famiglie italiane era trovare un luogo dove i loro figli potessero ritrovarsi per ricevere una buona educazione, invece di scorazzare per le strade del quartiere e crescere senza saper leggere e scrivere.

Quindi l'anno seguente, precisamente il 28 agosto 1870, partono tre suore da Brindisi alla volta di Istanbul. La prima piccola realtà scolastica fu fondata in via Kumbaracı, non lontano dalla sede dell'Ospedale Italiano, con una scuola materna e tre classi di scuola elementare. Nel 1876 la scuola fu spostata in via Suterazi dove, due anni dopo, si aggiunse un piccolo convitto per favorire le famiglie lontane.

Le belle case di quell'epoca, però, fatte in legno, andavano spesso soggette a incendi; così successe anche per la nostra scuola (almeno, secondo una leggenda metropolitana), definitivamente spostata nella sede attuale. Altre fonti più autorevoli dicono invece che si rese necessario questo cambiamento di locali a causa dell'aumento della popolazione scolastica (cfr. Lettera di sr. Elisabetta Jaretti, 17 giugno 1903, "La scuola italiana femminile nel suo primo centenario 1870-1970", pag. 7).

L'attuale sede inizia la sua attività nel 1882, grazie al lascito del Signor Zaffiropulo, un cittadino greco. Ecco perchè la nostra scuola è adiacente al Consolato Greco e in essa possiamo riscontrare la struttura di una antica casa nobiliare.

M. SUSANNA BERNARDI
Dirigente Scolastico

TEKNOLOJİ NEDİR?

/ CHE COS'È LA TECNOLOGIA?



Teknoloji; insanoğlunun ihtiyaçlarına uygun yardımcı alet ve araçların yapılması veya üretilmesi için gerekli bilgi ve yeteneklerdir. İnsanların bilimi kullanarak hayatlarını kolaylaştırmak için yaptığı her türlü teknik işlem genel olarak "teknoloji" olarak açıklanır. Her ihtiyaç, farklı bir teknolojinin gelişmesine yol açmıştır. Tekerleğin icadı teknolojinin bir devrimidir. Matbaanın icadı ile toplumların kaderi değişmiştir. İnternetin keşfi ile iletişim devrimi yaşanmıştır. Nükleer ve askeri teknolojilerdeki gelişmeler, ülkeleri yeni teknolojiler icat etmeye sevk etmiştir. Günümüzde artık yapay zekanın insanları yöneteceğini konuşuyoruz. Teknolojinin eksikliğini onu hayatımızdan çıkardığımızda yaşadığımız zorluklar neticesinde anlarız. Elektrik kesildiğinde hayatımızın nasıl sekteye uğradığını, telefonumuz bozulduğunda iletişimimizin bittiğini, internet bağlantısı kesildiğinde tüm hayatın durma noktasına geldiğini dolayısıyla teknolojinin hayatımızda önemli bir yer kapladığını anlarız.

Teknoloji doğrudan ve dolaylı olarak hayatımızı etkilemekte ve yaşamımıza on binlerce fayda sağlamaktadır. Hayatımızı her gün daha fazla ele geçiren teknolojinin faydalarından bahsederken zararlarından bahsetmemek gerçekleri görmemezlikten gelmek olur. Teknolojinin faydaları ve zararları aşağıdaki şekilde özetleyebiliriz:

Teknolojinin Faydaları Nelerdir?

-Teknoloji sayesinde veri alışverişi denilen yani bilgi alışverişiyle dünyanın en uzak noktasından en yakın noktasına kadar bir tıkla bilgi alabiliyoruz.

-Teknoloji sayesinde dünyamız artık global bir köy haline gelmiştir.

-Teknolojik gelişmeler birçok yeni ürünün de hayatımıza girmesine vesile oldu. Bu sayede insanoğlunun hayatı hem kolaylaştı, hem pratikleşti. Bugün evinizde internetten 3,5 dakika içinde alışveriş yapabilirsiniz, 60 saniyede bir apartmanın 1. katından 10. katına çok rahat bir şekilde çıkabilirsiniz.

-Tıp sektöründe DNA analizleri, tahliller, ameliyatlar, insan vücudunun nakli gibi birçok alanda teknolojisiz asla yol kat edilemezdi. Ölümcül birçok hastalığın çaresi yapılan teknolojik aletler ve makineler sayesinde bulunmuştur.

-Teknolojinin en büyük katkılarının biri de hiç kuşkusuz ulaşım sektörüdür. Kara, hava, deniz ulaşımında kullanılan her türlü araç, teknoloji ürünüdür.

-Küresel ekonomi başta olmak üzere ülke ekonomilerinin gelişimi, endüstri ve eğlence sektörü büyümesi teknoloji sayesinde gerçekleşmektedir.

-Günlük hayatta mutfaklarda kullandığımız küçük ev aletleri, asansörler, beyaz eşyalar ve daha nice teknolojik cihaz, zamandan tasarruf ve verimli hizmetler sağlamaktadır.

-Eğitim alanında akıllı tahtalar, tabletler ve bilgisayarlar yardımıyla yine okulların laboratuvarlarında öğrenim görürken teknolojinin büyük bir etkisi vardır. Öğrencilerin okuduğu kitaplar bile dev matbaalarda basılarak onlara teslim edilir.

-Basım-yayın sektörünün kullandığı teknolojiler ile günümüzde 1 saat içinde binlerce kitap basılabilir.

-Medya sektörü, teknoloji olmadan artık bir hiçtir. Düşünün kameralar, fotoğraf makineleri, ses kayıt cihazları, uydu sistemleri hepsi teknolojik ürünlerdir. Televizyon ve radyo yayıncılığı, teknolojik araçlar sayesinde yapılabilmektedir.

-Suçluların yakalanması için teknolojiden faydalanılır. Bu amaçla kullanılan güvenlik kameraları, alarmlar, takip sistemleri, telsizler teknolojik ürünlerdir.

-Eğlence, müzik ve reklâm sektörü, tamamen teknolojiye bağımlıdır. Albüm hazırlanması, tiyatro sergilenmesi, reklâm filmi ve klip çekilmesi, konser verilmesi ve sinema filmleri çekimleri ve yayınları için teknolojiye ihtiyaç vardır.

Endüstri ve sanayide de teknoloji sayesinde kısa sürede üretim, montaj, bakım ve onarım yapılabilir.

-Son model arabalar, hızlı trenler, ses duvarını aşan uçaklar, insansız otomobiller, hafif hava araçları, yatlar ve daha niceleri teknoloji sayesinde insanlığın hizmetindedir.

-Teknoloji ile bezenmiş olan robotlar insanların yaptıkları birçok işi yapmaya başlamışlar duygularını ifade eden robotlar bile üretilmeye başlanmıştır.

Teknolojinin Zararları Nelerdir?

Teknolojinin faydaları kadar zararları da bir hayli fazladır. Evet, teknolojinin yol açtığı sorunları, yine teknoloji yardımıyla çözebiliyoruz. Şimdi de teknolojinin zararlarından örnekler vererek yazımızı okumaya devam edelim.

-Dünya devletlerinin hepsi ileri teknolojilerine güvenerek savaşıyor. Atom bombaları, kitle imha silahları, füzeler, seyyar rampalar, nükleer ve biyolojik silahlar, askeri denizaltılar, savaş gemileri ve savaş uçakları son teknoloji ile üretilmiş dev araçlardır.

-Teknolojinin vermiş olduğu rahatlık sayesinde insanlar tembelleştirir, hazır ve hareketsiz yaşama alışır.

-Tüketimi artıran teknoloji, dünyadaki yer altı ve yer üstü kaynaklarını tükenme noktasına getirmiştir. Artık her türlü teknolojik ürüne binlerce lira harcıyoruz.

-Çok uzaklara gitmeye gerek yok daha 15 - 20 yıl öncesine kadar lüks olarak görülen birçok teknolojik cihazlar, günümüzde artık bir ihtiyaç olarak kanıksanmıştır.

-Küresel ısınma gibi çevre sorunlarının başında teknoloji ile bağlantılı faktörler gelir. Örneğin; teknoloji kullanan fabrikanın atıkları bile teknoloji kullanılarak çevreye atılır.

-Nükleer teknoloji araçları ve bu araçlarda yapılan çalışmalar neticesinde doğamız ve çevreye büyük zararlar verilmektedir.

-Teknolojinin bazı uygulamaları, toplumda etik, ahlâki ve kültürel sorunların doğmasına yol açmaktadır. Bazı değerleri olumsuz etkilemekte, bazılarını yok etmektedir.

-Sosyal medyada, internette paylaşılan kişisel bilgiler, insanların aleyhlerine kullanılmaya başlandı.

-Makineler, insan gücünün yerini aldı. İstihdam sorunları ortaya çıkmaya başladı. Makine verimliliği, insan verimliliği ile kıyaslanmaya başlandı. Bazı meslek dalları teknolojiye yenik düştü, bazıları da teknolojiye direnmeye devam ediyor.

-Teknolojinin insan sağlığına olumsuz etkileri çeşitli hastalıkları tetikledi, bazı hastalıkların ortaya çıkmasına yol açtı. Günümüzde artık "teknoloji bağımlılığı" için klinikler açılıyor.

-Teknoloji enerjisiz, elektriksiz düşünmek mümkün değildir. Kullandığımız her cihaz elektrik enerjisi ile kullanır. Bu sebeple teknolojik cihazların yaydığı elektromanyetik dalgaların, beyin nöronları başta olmak üzere vücudun kimyasını bozmaktadır.

-Her yerde bulunan teknolojik cihazlar radyasyona ve elektromanyetik dalgalara maruz kalma riskini artırarak kanser gibi çağın vebası hastalıklara yakalanma riski arttırmaktadır.

-Teknoloji insanlara çift kimlik hatta maalesef çok yüzlü olmayı da öğretmiştir. Çoğu insan tamamen sanallaşarak, asosyalleşmektedir.

-Bilgisayar oyunları, çocukların ve gençlerin hayatını olumsuz etkilemiştir. Yeni nesil de boyun, bel, dizsiyondan başlayarak birçok sağlık sorunları ortaya çıkmıştır. Teknolojiye bağlı depresyon, stres, uykusuzluk gibi rahatsızlıkları tedavi etmek için yaşam koşulları türemiştir.

Yukarıda bahsettiğimiz üzere teknolojinin faydalarını ve zararlarını sıralarken uzun bir liste çıkmaktadır. Günümüzde teknolojinin önemi göz ardı edilemez bir gerçektir ve teknolojiye ayak uydurmak bir zorunluluktur. Önemli olan teknolojinin hayatımızı ele geçirmesine izin vermeden bilinçli bir şekilde kullanmaktır. Hayatımızı hissederek yaşamamız, anımızdan keyif almamız ve doğanın güzelliğini tecrübe etmemiz iyi bir yaşam için kaçınılmazdır ve bunları teknolojiden uzaklaşarak yaşayabileceğimizi unutmamalıyız.

DENİZ HADIMOĞLU
Türk Müdür Başyardımcısı

TEKNOLOJİ NEDİR? / CHE COS'È LA TECNOLOGIA?



La tecnologia comprende le conoscenze e le competenze necessarie per la produzione di strumenti ausiliari adatti ai bisogni umani. Tutti i tipi di processi tecnici che le persone utilizzano, per rendere la loro vita più facile, utilizzando la scienza sono generalmente descritti come semplificare la tecnologia.

Ogni esigenza ha portato allo sviluppo di una tecnologia diversa. L'invenzione della ruota è una rivoluzione nella tecnologia. Il destino delle società è cambiato con l'invenzione della stampa. È stata sperimentata la rivoluzione della comunicazione con la scoperta di Internet. Gli sviluppi nelle tecnologie nucleari e militari hanno portato i paesi a inventare nuove tecnologie.

Oggi stiamo parlando di come l'intelligenza artificiale guiderà le persone. Comprendiamo la mancanza di tecnologia a causa delle nostre difficoltà quando la rimuoviamo dalle nostre vite.

La tecnologia influenza direttamente e indirettamente le nostre vite e fornisce decine di migliaia di benefici alle nostre vite. Quando parliamo dei van-

taggi della tecnologia che ha la nostra vita ogni giorno, dovremmo considerarne anche i danni. Possiamo riassumere alcuni vantaggi e svantaggi della tecnologia.

I VANTAGGI DELLA TECNOLOGIA

- Grazie alla tecnologia, possiamo ottenere le informazioni di tutti i tipi, dal punto più lontano del mondo al punto più vicino solo con un Clic!
- Grazie alla tecnologia, il nostro mondo è diventato un villaggio globale.
- I progressi tecnologici hanno portato molti nuovi prodotti nelle nostre vite. Così, la vita dell'umanità diventa più facile.



- Oggi puoi fare gli acquisti di ogni tipo, in 3 o 5 minuti via internet dalla tua casa.
- Dal 1 ° piano al 10 ° piano dell'appartamento, è possibile uscire facilmente in 60 secondi, grazie alla tecnologia.
- Nel settore medico, le analisi del DNA, gli interventi chirurgici, i trapianti del corpo umano non sarebbero mai esistiti senza la tecnologia.

GLI SVANTAGGI DELLA TECNOLOGIA

- Tutti gli stati del mondo combattono affidandosi alla loro tecnologia avanzata. Bombe atomiche, armi di distruzione di massa, missili, rampe portatili, armi nucleari e biologiche, sottomarini militari, navi da guerra e aerei da guerra sono veicoli giganti prodotti con le ultime tecnologie.
- Grazie al comfort della tecnologia, ci sono persone pigre che non si abituano alla vita pratica.
- La tecnologia che aumenta il consumo ha portato le risorse all'esaurimento, in tutto il mondo. Ora spendiamo migliaia di lire su ogni tipo di prodotto tecnologico.
- Problemi ambientali come il riscaldamento globale sono legati alla tecnologia.

- I giochi al computer hanno influito negativamente sulla vita di bambini e giovani. Nella nuova generazione, sono sorti molti problemi di salute a partire dalla postura del collo.

Come accennato in precedenza, c'è una lunga lista di benefici e di danni dovuti alla tecnologia. Al giorno d'oggi, l'importanza della tecnologia non può essere ignorata ed è una necessità per tenere il passo. L'importante è usarla consapevolmente, senza lasciarle prendere in consegna le nostre vite.

DENİZ HADIMOĞLU
Vice Preside Capo Turca

ÖĞRETMENLER ODASI / *IN SALA PROFESSORI*



BİR PERİ MASALIDIR İSTANBUL / *UNA POESIA SU ISTANBUL*



Il primo tuffo in mare, avvolti da un amniotico silenzio, accecati dalla paura del dolore, privi quasi dei sensi, eppur felici.

Chiusi, ma aperti all'universo, alla meraviglia.

Così l'inaspettato diventa cicatrice e la cicatrice, segno indelebile.

Il tuffo nel paese ignoto, nel mare in cui in due occhi si sente l'odore del cibo bollito,

Il chiasso delle risate di famiglie numerose, dove l'egoismo lascia spazio alla solidarietà.

Due occhi di padre avvolti in silenziosi fumi di hammam.

Occhi di madre preoccupati per il futuro.

È qui, in questo enorme negozio di orologi antichi che l'anima, per quanto arida, attraversata da deserti occidentali, si unisce estasiata con le altre e danza.

Triste nell'inconsapevole speranza che tutto non abbia fine.

Istanbul un nostalgico retrogusto di anice.
Istanbul divisa ed unita dal mare, un mare in cui dolce mi è stato il naufragare.

MATTEO EVANGELISTI
Biyoloji Öğretmeni - Insegnante di Biologia

*Şiirsel anlatımın hâkim olduğu bu metnin tercüme edilmesi, metnin anlam zenginliğini yitirmesine sebep olacağından ilgili metin orijinal dilinde yayımlanmıştır.

SARDUNYA ADASI

/ SARDEGNA



Feribotla yaklaşık bir saat süren bir yolculuk veya daha kısa süreli bir seyahat için hava ulaşımını tercih ile pek çok gezginin ziyaret etmek istediği Sardunya Adası'na ulaşabilirsiniz. Ilık bir bahar mevsiminde, kavurucu bir yaz sıcaklığında veyahut samimi bir sonbaharda ya da bir kış gününde adanın üstünden geçecek kadar şanslıysanız Yunan ve Romalıların bu bölgeye neden “Ichnusa” (insan ayak izi) ve karakteristik baskı biçimi için “sandalion” (sandal) adını verdiğini anlayacaksınız. Ancak şu anki adı bir efsaneden kaynaklanıyor. Mısır Medeniyeti Dönemi'nde, kısmen bilinmeyen bir tarih diliminde, savaşçıların bu adadan geldiğine inanılıyor.

Sardunya Adası'nın dünyanın merkezi olduğu o zamandan beri biliniyor. Kimilerine göre de izleri aniden kaybedilen bir ülke olan Atlantis olduğu düşünülüyor. Burası tarih öncesi ya da sonrasında yaşayan herkes için romantik bir şehir olmuştur. Kuşkusuz, Sardunya Adası deyince insanların aklına gelen ilk düşünce denizdir. Deniz deyince de akla gelebilecek her türlü devinime rastlayabilirsiniz bu sularda: açık ve mavi, mevsime ve bölgeye bağlı olarak dalgalı veya sakin...

Adada doğup büyüyenler için “ada” onların koruyucu anne ve babası gibi olmuştur. Ancak yüzyıllar boyunca inşa edilen hemen hemen bütün köyler ve kasabalarsa (vakıflar veya yabancı sömürgelere bağlı bazı istisnalar hariç) adanın, iç topraklar, dış saldırılara karşı muhtemelen topraklarını savunmanın mümkün olduğu tepeler veya ovalarda ortaya çıkmıştır. Ve bu yerlerde Nurajik Medeniyeti'ne ait izleri sürebilirsiniz çünkü o yerlerde binlerce Nuraghi ve onlara ait köyler vardır. Ayrıca kutsal kaynaklarda adı geçen “domus de

janas” (perilerin evleri) bugün hâlâ ne olduğunu bilemediğimiz yerleşimler de adalar üzerinde bulunmaktadır.

Sardunya'ya gelmek ilk etapta sadece deniz anlamına gelebilir ama onu bilmek, onu kaplayan ormanları keşfetmek için uzun yürüyüşler yapmak gerekir, mistral kuvvete karşı yükselen Nuraghi'yi, ada sakinlerinin çok gururlu ve inatçı olduğunu ve evlerine âşık olduklarını söylemek anlamına gelir. Adanın mutfak, geleneksel lezzetleri ziyaretçiler tarafından mutlaka denenmelidir. Çünkü biz adalıların da dediği gibi “Sardigna no est Italia”, ama masada oturmak söz konusu olduğunda tüm İtalyanlığımız ortaya çıkıyor!

Şimdi tatil planlarınızı yaparken bir düşünün derim, Sardunya orada, neşeyi sizi bekliyor!

CAMILLA SOTGIU
İtalyanca Öğretmeni

SARDUNYA ADASI / SARDEGNA



Un volo di circa un'ora o un'avventura notturna su un traghetto qualsiasi ed eccola qui la Sardegna: sogno turistico di innumerevoli viaggiatori.

Se si ha la fortuna di sorvolarla in una dolce primavera, nella torrida estate o in una candida giornata d'autunno o d'inverno si capisce perché gli antichi greci e romani le assegnarono rispettivamente il nome di "Ichnusa" (orma di piede umano) e "sandalion" (sandalo) per la sua caratteristica forma di impronta. Ma il suo nome attuale deriverebbe da una leggenda ancora più lontana nel tempo: forse il noto popolo guerriero degli Shardana di cui parlarono gli antichi egizi ed i popoli tutti di un passato ormai mitico e in parte sconosciuto, proveniva proprio da quest'isola posta al centro del mondo allora conosciuto.

E ancora c'è chi dice che si tratti di Atlantide, terra di cui si sarebbero perse improvvisamente le tracce. Ma qui la fantasia si mescola al mito in un'epoca preistorica o forse astorica, immagine romantica per chiunque ci viva o soggiorni non solo fisicamente ma anche un po' con il cuore.

Senza dubbio il primo pensiero che viene alla mente di chiunque ne senta parlare è il mare: limpido e azzurro in ogni sua sfumatura, spumoso agitato o sereno a seconda della stagione e della zona, affascinante attrattiva per chi in Sardegna ci passa dei giorni, madre accogliente e padre protettivo per chi nell'isola c'è nato e cresciuto. E d'altronde come dare torto a chi

automaticamente associa questa terra al suo mare?

Eppure quasi tutti i villaggi e le cittadine sorte nel corso dei secoli (salvo alcune eccezioni dovute a fondazioni o colonizzazioni straniere) sorsero nell'entroterra, al sicuro dalle incursioni esterne, possibilmente su alture o piane da cui fosse possibile difendere i propri territori. E proprio in questi luoghi sorse la civiltà nuragica con le migliaia di nuraghi e villaggi e fonti sacre e "domus de janas" (case delle fate) su cui ancora oggi ci si imbatte in tutta l'isola molto spesso senza sapere di cosa si tratti.

Venire in Sardegna può voler dire solo mare, ma conoscerla significa fare i conti con lunghe passeggiate alla scoperta delle foreste che la ricoprono, dei nuraghi che si innalzano impettiti contro la forza del mare, degli abitanti così orgogliosi e testardi ma così innamorati della loro casa e della loro cucina, che sì, dovrete assolutamente provare! Perché, come diciamo noi: "Sardigna no est Italia", ma quando si tratta di sedersi a tavola esce fuori tutta la nostra italianità!

E tando pessadebei, sa Sardigna ja est igue, bos aiset-tat cuntenta e bos narat a tottus benennidos!
(E allora pensateci, la Sardegna è lì, vi attende con gioia e dà il benvenuto a tutti!)

CAMILLA SOTGIU
Insegnante di Italiano

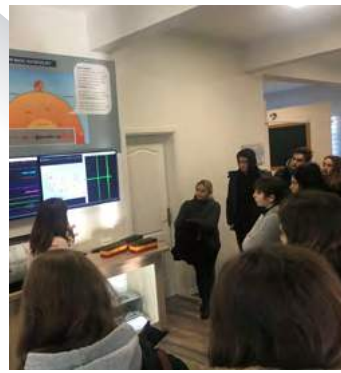
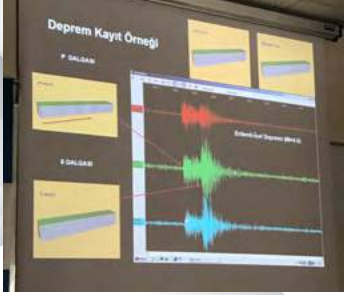
BOĞAZIÇI ÜNİVERSİTESİ KANDİLLİ RASATHANESİ VE DEPREM ARAŞTIRMA ENSTİTÜSÜ / *VISITA ALL'OSSERVATORIO ASTRONOMICO DI BOĞAZIÇI - KANDİLLİ*



“Rasathane” kelimesi Türk Dil Kurumunca gök bilimi ve gözlemevi anlamına gelmektedir. İstanbul’un önde gelen rasathanelerinden biri olan Boğaziçi Üniversitesi, son yıllarda deprem ve tsunami üzerine yaptıkları çalışmalardan dolayı enstitü bünyesine “Bölgesel Deprem-Tsunami İzleme ve Değerlendirme Merkezi”ni de katmış bulunmaktadır.

Biz de 16 Ocak 2019 Çarşamba günü, Fen ve Teknoloji Kulübü olarak Boğaziçi Üniversitesi Kandilli Rasathanesi ve Deprem Araştırma Enstitüsü’ne bir gezi düzenledik. Sabah saatlerinde başlayan gezimizde rasathaneye vardığımızda kapıda bizi karşılayan ilgili görevlinin rehberliği eşliğinde sırayla mevcut birimleri ziyaret ettik.

İlk durağımız “Afete Hazırlık Eğitim Birimi”ydi. Burada; deprem nedir, nasıl olur, Türkiye ve deprem ilişkisi, dünya ve deprem gerçeği, tektonik plakalar teorisi, levha hareketleri, deprem kayıt örnekleri, temel afet bilinci eğitimi konuları hakkında bilgiler edindik. Ardından bizi deprem simülasyonu odasına götürdüler. Bu simülasyona öğrencilerimiz de katıldı. Deprem anını tecrübe ettiğimiz bu dakikalar çok heyecanlıydı. Hepimiz için eşsiz bir deneyim oldu.



Ardından, üniversite bünyesinde bulunan tarihi “Gözlem Evi”ni ziyaret ettik. İçerisinde bulunan dev teleskobu inceledik. Çoğumuz için bu karşılaşma bir ilkti. 1918 yılında siparişi verilen bu dev teleskop ülke sınırlarımıza dönemin savaş koşulları sebebiyle ancak 1925 yılında getirilebilmişti. Burada güneşin yapısı hakkında da detaylı bilgi edinmiş olduk. Devamında, “Meteoroloji Birimi”ne gittik. Burası açık bir alana kurulmuş, geniş bir bahçeyi andırıyordu. Burada tüm hava olaylarının sınıflandırılmasını, yağmur ve yağış miktarlarının nasıl hesaplandığını, kar yağışının nasıl oluştuğunu vb. sorularımızın cevaplarını aldık.

Gezimize rasathane içerisinde yer alan 1868 yılında kurulan Rasathane – i Amire Müzesi ile devam ettik. Müzede çoğu Avrupa ve Amerika’dan ithal edilen sismograflar ve çeşitli astronomi, jeodezi, manyetik ve meteoroloji aletleri vardı. Ayrıca, geçmiş yıllarda kullanılan deprem araçlarını, eski Osmanlı takvim-

lerini, eski saatleri, gemi sayaçlarını, eski teleskopları da görme şansımız oldu. Gezimizin son durağı Bölgesel Deprem-Tsunami İzleme ve Değerlendirme Merkezi’ydi. Burası deprem ve tsunamilerin güncel ve anlık ölçülüp yayınlandığı ana kumanda masası olarak düşünülmeli. Merkez, yurt dışındaki benzerleri ile ortak çalışmalar yürütüyor. Anlık oluşan tüm depremlerin şiddet ve büyüklükleri yine burada hesaplanıyor ve çok kısa süre içerisinde rasathanenin internet sayfasından duyuruluyor.

Tüm bu kazanımlarımızın ardından, kulüp öğrencilerimizin başta depremler olmak üzere pek çok doğa olayı ile ilgili farkındalığı artmış oldu. Yapararak yaşayarak öğrenmenin bir kez daha deneyimlendiği kulüp çalışmalarımıza yeni tema ve gezilerle devam edeceğiz.

NİHAN ÖZYÜREK
Kimya Öğretmeni

BOĞAZIÇI ÜNİVERSİTESİ KANDİLLİ RASATHANESİ VE DEPREM ARAŞTIRMA ENSTİTÜSÜ / *VISITA ALL'OSSERVATORIO ASTRONOMICO DI BOĞAZIÇI - KANDİLLİ*



La parola Osservatorio si riferisce allo studio della volta celeste. Gli studenti del club di Scienze e Tecnologia hanno visitato “l'Osservatorio di Kandilli” dell'Università di Boğaziçi, uno dei principali di Istanbul, Mercoledì 16 Gennaio 2019. Negli ultimi anni, in questo luogo, hanno realizzato un Centro regionale dell'osservazione e della valutazione Tsunami, per conto dell'istituto per gli studi sul Terremoto e gli Tsunami.

Siamo usciti dalla nostra scuola la mattina presto, per raggiungere direttamente l'osservatorio. Davanti alla porta dell'università le guardie per la sicurezza interna ci hanno accompagnato a visitare i dipartimenti. La nostra prima fermata era il centro del Terremoto, in cui abbiamo potuto porre tutte le domande su questo fenomeno, per esempio, come succede, la differenza tra le terminologie di magnitudo e intensità del terremoto.. etc.

Poi siamo andati nella sala di simulazione del terremoto, nella quale alcuni dei nostri alunni hanno effettuato una esperienza, molto simile alla realtà. Gli altri erano molto emozionati, per la singolarità del fatto.

Abbiamo visitato l'Osservatorio, che si trova all'interno dell'università, ammirando il gigantesco telescopio. Questo strumento é stato ordinato nel 1918,



pero, non poteva arrivare in Turchia, a causa della prima guerra mondiale, in Europa. Perciò la data è slittata al 1925. Abbiamo imparato molto sul Sole e la sua struttura. Poi siamo passati al dipartimento di Meteorologia, che si trova in un grande giardino. Qui abbiamo ricevuto le risposte alle nostre domande sul meteo: come accadono gli eventi meteorologici, come vengono calcolati la quantità della pioggia e delle precipitazioni, come si forma la neve... etc.

All'interno dell'Ateneo c'è il museo "Rasathane-i Amire", fondato nel 1868. Qui sono esposti sismografi e strumenti astronomici, magnetici e meteorologici, per lo più importati dall'Europa e dall'America. Abbiamo osservato anche gli strumenti utilizzati nel terremoto, nei tempi antichi: i vecchi calendari ottomani, i vecchi orologi, gli orologi speciali per le navi e i vecchi telescopi.

L'ultima fermata del nostro tour era il centro geografico di monitoraggio e valutazione del Terremoto

e Tsunami regionale, il principale luogo di controllo in cui i terremoti e gli tsunami sono aggiornati e registrati. Il centro ha contatti con gli altri centri mondiali del Terremoto. In altre parole l'intensità e la magnitudo di tutti i terremoti del globo terrestre sono calcolati da questo centro. Dopo alcuni minuti, che ci trovavamo in quel luogo, sono stati pubblicati gli ultimi movimenti, sul sito online dell'osservatorio.

Il tour è finito qui, lasciando ai nostri studenti la sensazione di aver vissuto un'esperienza unica.

NIHAN ÖZYÜREK
Insegnante di Chimica

BU ROMANDA KAHRAMAN SENSİN / *SEI L'EROE IN QUESTO ROMANZO*



Eren Yücesan Cendey çevirisiyle, kitap raflarında yerini almış bir İtalo Calvino romanı olan “Bir Kış Gecesi Eğer Bir Yolcu”, 1979 yılının Haziran ayında Einaudi Yayınevi tarafından yayımlanmıştır.

Erkek okurun kahraman olduğu bu romanda Calvino, farklı bir biçimle karşımıza çıkmıştır. Anlatı boyunca Calvino’nun erkek okuru on kez on farklı romanı okumaya niyet eder ancak okumaya başladığı bu romanların hiçbirini bitiremez ve bir romandan diğer bir romana geçişinde de Calvino çıkar karşısına 12 kez -12 bölüm- okurla konuşur.

Calvino, okuru ile yaptığı ilk konuşmasına “Bir Kış Gecesi Eğer Bir Yolcu adlı romanını okumaya başlamak üzeresin. Rahatla. Toparlan. Zihindeki tüm düşünceleri kov gitsin.” diye başlar. Çok geçmeden, ilk elli sayfada okur anlar ki okuduğunu sandığı kitap, bir başka kitaptır; kitabın, bir başka kitabın baskısıyla iç içe geçtiğini öğrenir. Neyse ki bu talihsizlik okur için iyi bile olmuştur çünkü okuduğunu sandığı değil, diğer kitap okur için daha sürükleyicidir.

Kitapta sona gelindiğinde, erkek okurun sayfalar arasındaki yolculuğu bitmek üzeredir. On kez başlayıp ama bir kez bile son sayfasına kadar bitirilemeyen on roman pek tabii okuru yormuştur. Evet, İtalyan edebiyatının en özgün yazarlarından biri olan İtalo Calvino’yu okumak ve anlamlandırmak her okur için kolay olmayacaktır.

Ey Sevgili Okur,
Bir labirenti andıran “Bir Kış Gecesi Eğer Bir Yolcu”yu okumaya başlayacaksın; rahatla, toparlan. Koltukta, divanda, şezlongta, pufta vb. otur, uzan, kıvrıl, yat vb. Bu kitapta senin için hazırlanmış pek çok tuzak var. Ve unutma ki senin için iyi midir, kötü müdür bilinmez ama yazarın amacı benliğini yavaş yavaş kuşatmaktır.

GAMZE AKKUŞ KILIÇ
Türk Dili ve Edb. Öğretmeni

BU ROMANDA KAHRAMAN SENSİN / SEI L'EROE IN QUESTO ROMANZO

Eren Yucesan Candey ha tradotto, in turco, il libro “Se una notte d’inverno un viaggiatore”, un libro di Italo Calvino, pubblicato per l’editore Einaudi, nel giugno 1979.

In libro, “Se una notte d’inverno un viaggiatore”, non racconta più storie, secondo la prassi del raccontare tradizionale; ma, sollecitato dalla teoria della letteratura formulata nell’ambiente della rivista «Tel Quel» - per il quale «lo scrivere non consiste più nel raccontare, ma nel dire che si racconta» - narra, con un linguaggio «galileiano», preciso, concreto, razionale ed elegante, le forme della narrazione.

In un sottile, elaborato e originale gioco letterario, divertente e divertito, gli artifici, gli ingranaggi, i trucchi, le trappole della scrittura e della lettura vengono messi in opera, e al tempo stesso, nella finzione narrativa, consapevolmente ed esplicitamente scoperti e messi a nudo.

Attraverso il classico procedimento di mise en abyme (“messa a nudo”, l’artificio attraverso il quale il soggetto dell’opera viene trasferito a livello dei personaggi), la teoria del romanzo si rende visibile e trasparente, proprio nei progetti e nelle idee espresse dai due personaggi complementari: Silas Flannery (alter ego di Calvino) e Ermes Marana (responsabile di tutte le sostituzioni, traduzioni, falsificazioni dei testi, che costituiscono i romanzi «inscatolati» nella cornice).

Il principio strutturale è sconfiggere l’autore tradizionale, quel «fantasma dai mille volti e senza volto», che dietro ogni libro «garantisce una verità a quel mondo di fantasmi e d’invenzioni» che fanno la letteratura e la rendono più vera del vero.

E così, in questo «romanzo della teoria del romanzo», il Lettore che tradizionalmente ama le storie compiute, e che solitamente occupa la posizione terminale nella catena comunicativa, viene a trovarsi a immediato contatto con un anonimo ed impersonale Narratore, che lo chiama a farsi protagonista di una avventurosa lettura continuamente interrotta.

Unque, l’intertestualità, la potenzialità riposta in ogni singolo testo di entrare in relazione con altri testi, non solo è implicitamente praticata da Calvino, il cui romanzo sembra richiamare molti altri libri, in particolar modo di Borges. Ma è anche, realizzata e concretizzata, nella finzione narrativa, seppur involontariamente, dal Lettore protagonista. Questi, infatti, nella speranza di giungere alla storia completa, ogni volta rimane impigliato in frammenti di storie che continuano a rinviare l’uno all’altro, in una specie di labirinto.

Insomma l’odissea del Lettore protagonista appare caratterizzarsi come un avventuroso contatto con la narrativa moderna più all’avanguardia. Tuttavia, l’ironia di Calvino non annienta totalmente il modo tradizionale di raccontare, bensì nella cornice, accorda al lettore reale il piacere, negato al Lettore con la L maiuscola, di una storia narrata fino in fondo. E nel modo più convenzionale lascia che, l’eroe, il Lettore, sposi l’eroina, la Lettrice.

In realtà, Calvino non ritorna al racconto romanzesco: la storia che il lettore finisce di leggere nel letto matrimoniale è la sua storia, di lui che legge di come sta leggendo, ovvero: la storia del lettore che è letto.

E il romanzo di Calvino si fa così «letteratura e metafora della letteratura».

GAMZE AKKUŞ KILIÇ
Insegnante di Lingua e Letteratura Turca

TAVAN ARASI / IN MANSARDA

UMUT

Pers Sultani, iki adamı ölüme mahkûm etmiş. Sultanın atını ne kadar sevdiğini bilen mahkumlardan biri sultana hayatını bağışlarsa, bir yıl içinde ata uçmayı öğretebileceğini söylemiş. Kendini, dünyadaki uçabilen tek ata binerken hayal eden sultan bunu kabul etmiş. Diğer mahkum hayretle arkadaşına bakmış: “Atların uçmadığını biliyorsun. Nasıl olup da böyle delice bir fikirle çıkabildin ortaya?” demiş. “Pek değil.” demiş birinci mahkûm. “Kendime dört özgürlük şansı veriyorum: Birincisi: Sultan bu yıl ölebilir. İkincisi; ben ölebilirim, üçüncüsü; at ölebilir. Dördüncüsü... Belki ata uçmayı öğretebilirim.”

EN GÜZEL TAVSİYE

Yeni yazarlardan biri Bernard Shaw’a mektup yazarak şu soruyu kendisine yöneltmiş: “Üstadım, duyduğuma göre bir yazarın beynini kuvvetlendirmesi için bol bol balık yemesi lazımmış. Siz ne diyorsunuz bu işe?” Shaw, cevap vermiş: “Mektubunuzu baştan sonuna kadar okudum. Size her gün balina yemenizi tavsiye ederim.”

HAKLILIK ÖLÇÜSÜ

XVI. Louis, bir gün nedimelerinden biriyle satranç oynuyormuş. Oyun nedeniyle bir anlaşmazlık çıkmış. Oyunu seyredenlerin derin bir sessizlik içinde bekletikleri sırada, içeriye Kont Grammont girmiş. Kral durumunu anlatarak, Kont’tan hakemlik etmesini istemiş. Kont hemen hükmünü vermiş: “Haşmetmeap, siz haksız olmalısınız. “Kral, biraz şaşkın bağırarak: “Durumu daha öğrenmeden beni nasıl haksız çıkarıyorsunuz?”

Kont, gayet kibarca cevabını vermiş: “Majesteleri birazcık haklı olsalardı, oyunu seyreden bu asil kişiler, hiç suskun kalırlar mıydı? Sizin lehinizde konuşmak için âdeta birbirleriyle yarışmazlar mıydı?”

Dr. AYŞE TOSUN
Tarih Öğretmeni

SPERANZA

Il sultano persiano aveva condannato a morte due uomini. Uno dei prigionieri, che sapeva quanto il sultano amasse il suo cavallo, disse che se gli avesse risparmiato la vita, avrebbe potuto insegnargli a volare a cavallo in un anno. Il sultano accettò, perché sognava di cavalcare l’unico cavallo volante nel mondo.

L’altro prigioniero guardò il suo amico con stupore: “Lo sai che i cavalli non volano. Come ti è venuta un’idea così pazza?” gli disse.

“Non proprio”, rispose il primo detenuto. “Ho quattro possibilità di libertà:

Primo: Il sultano potrebbe morire quest’anno.

Secondo: Potrei morire io.

Terzo: Il cavallo può morire.

e in ultimo, Forse potrei insegnargli a volare.”

IL PIÙ BEL CONSIGLIO

Uno scrittore emergente scrisse a Bernard Shaw e gli chiese: “Maestro, ho sentito che uno scrittore ha bisogno di mangiare tanti pesci per rafforzare il suo cervello. Cosa ne pensa?”

Shaw rispose: “Ho letto la tua lettera dall’inizio alla fine. Ti consiglio di mangiare le balene tutti i giorni.”

LA MISURA DEI DIRITTI

Luigi XVI stava giocando a scacchi. Il gioco si ferma, a causa di una disputa. Quando c’era profondo silenzio, entrò il conte Grammont. Il re gli chiese di essere arbitro della disputa, raccontando il contendere.

Il Conte emise, immediatamente, il suo giudizio: “Devi essere stato ingiusto.”

Il re urlò un po’, confuso:

“Perché mi chiami ingiusto, prima di saperne di più?”

Il conteggio è stato fatto bene. Il Conte risponde: “Se sua Maestà avesse avuto ragione, queste nobili persone, guardando il gioco, resterebbero mai in silenzio? Non sarebbero in competizione l’uno con l’altro per parlare a Suo favore?”

Dr. AYŞE TOSUN
Insegnante di Storia

OKULDA YAŞAM / *VITA NELLA SCUOLA*



TÖRENLER / LE CERIMONIE

8 Mart Dünya Kadınlar Günü
/ 8 Marzo - Giornata Delle Donne

Saldırganlığa karşı uzlaşma ve anlayışın; nefrete karşı merhamet ve şifanın; karanlığa karşı ümit ve sevginin yeşermesine katkıda bulunan tüm kadınların ışıklı varlığı daim, kadınlar günü kutlu olsun.





Buona festa della donna a tutte le donne che hanno compassione e vogliono combattere le aggressioni e l'odio contro le donne. Nella nostra sala conferenze, con l'aiuto degli insegnanti di Storia, abbiamo ricordato le figure femminili più importanti della storia turca: Sabiha GÖKÇEN, la

prima pilota di aerei, a cui è intitolato l'aeroporto asiatico, Süreyya AĞAOĞLU, la prima donna ad esercitare la professione di avvocato... E tante altre donne che ci ricordano quanti sacrifici ci sono voluti per guadagnare la nostra normalità.



TÖRENLER / LE CERIMONIE

18 Mart Çanakkale Zaferi
/ 18 Marzo - La Vittoria Di Çanakkale



“Kahramanlar vurulunca değil, unutulunca ölürler.” cümlesinden yola çıkarak kurguladığımız tören programımızda unutulmaması gereken kahramanları hatırlatmak amacı ile hazırladığımız kısa oyunlarımızı izledik; esaret ve bağımsızlığın mücadelesini vurguladık.

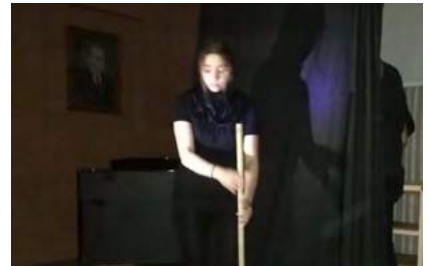
Bağımsızlık yolunda canlarını feda eden Mustafa Kemal'i ve aziz şehitlerimizi anmanın gururunu bir kez daha yaşadık. Tüm şehitlerimizin ruhları şad olsun.

Ricordiamo i nostri soldati, che combatterono, 104 anni fa a Çanakkale, non dovrebbero mai essere dimenticati nelle nostre cerimonie, ricordando queste parole che, quando gli eroi non vengono uccisi, muoiono solo quando sono dimenticati.

Ancora una volta, quindi, proviamo orgoglio a ricordare Mustafa Kemal ATATÜRK e i nostri martiri, che sacrificarono le loro vite, sulla via dell'indipendenza per questo paese.

TÖRENLER / LE CERIMONIE

19 Mayıs Gençlik; Gençlik Gelecek Demektir / *Tutta La Mia Esperienza Si Fonda Sulla Giovinezza: La Gioventù È Futuro*



19 Mayıs, Türk devletinin varlığını simgeleyen en anlamlı günlerden biridir. 19 Mayıs, Kurtuluş Savaşı-mızın destansı haykırışının dile geldiği gündür. 19 Mayıs, tarihin derinliklerinde yerini alan insanımı-zın duygularını sarsan en önemli gündür.

İşte, Galileolu Gençlerimiz, bu özel ve anlamlı günü, 100. yıl dönümünde, 10A sınıfının hazırlamış olduğu "19 Mayıs Gençlik, Gençlik Gelecek Demektir" temalı performanslarıyla kutladılar.

Siamo i vigili cani da guardia della Repubblica turca e delle sue rivoluzioni. Correremo sempre verso la vittoria, la civiltà, la luce.... Sulla nostra strada c'è il cammino mostrato da Mustafa Kemal Atatürk.

GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

Galileo Galilei Bilim Haftası / La Settimana Di Galileo Galilei



Her sene olduğu gibi bu sene de 14 Ocak - 18 Ocak 2019 tarihleri arasında okulumuzda Galileo Galilei Bilim Haftası'na yer verdik. Hafta boyunca öğrencilerimizle çeşitli etkinlikler yaptık, birbirinden değerli konuklar ağırladık ve bilim temalı geziler düzenledik. Yine kapalı spor salonumuzda sergilenen projeler; değerli öğrenci ve velilerimizin ziyaretine açıldı.

İlk gün konuğumuz Tuncay KAYIKÇI'ydı. Kodlama nedir, kodlamanın hayatımızdaki önemi nedir, kodlamayı nasıl öğrenebiliriz gibi başlıklar başta olmak üzere "kodlama" hakkında birçok sorunun cevabını kendisinden öğrendik. (Tuncay KAYIKÇI Nisan 2019'dan itibaren okulumuzda 9. sınıf öğrencilerine "Robotik ve Kodlama" dersini vermeye başlamıştır.) Gün boyunca 9. sınıf öğrencilerimizden Uğur Pişkin, Berke Gülmedim ve Rachel Gabriella Boyacı tarafından da okulumuz öğrencilerine "Zaman" konulu sunumlar yapılmıştır.

15 Ocak 2019 Salı günü Fizik öğretmenimiz Gian-Carlo GETTI rehberliğinde 9 ve 10. sınıf öğrencileri Galileo Galilei'nin "Fiziksel Deneylerinin İspatı" başlıklı sunumu yapmıştır. Aynı gün içerisinde Prof. Dr. Dilara KOÇAK ve Dr. Özgür ATALAY tarafından 11. sınıflara "Millenium Çağında Elektronik Tekstiller" konulu bir konferans gerçekleştirilmiştir.

Etkinliğimizin diğer gününde Fen ve Teknoloji Kulübü öğrencileri ile 11. sınıf fen alanı öğrencileri Boğaziçi Üniversitesi'ne bağlı Kandilli Rasathanesi ve Deprem-Tsunami Araştırma Enstitüsünü ziyaret etmişlerdir. Okulumuzda ise aynı saatlerde değerli ko-

nuğumuz Türk Astronomi Derneği Başkanı Prof. Dr. Kazım Yavuz EKŞİ'yi ağırladık. Kendisi tarafından 9 ve 10. sınıflara "Evrenin Merkezinden Yolculuk" sunumu yapılmıştır. Ve yine değerli bir konuğumuz olan ünlü İtalyan fizikçi Carlo Rovelli'nin kitabının çevirmeni Tolga ESMER'i de "Carlo Rovelli Gözünden Fizik ve Galileo" başlıklı sunumu ile 10. sınıflar, 11B ve C sınıfı öğrencileriyle buluşturduk.

Etkinliğimizin son gününde ise Prof Dr. Serkant Ali ÇETİN tarafından 10. sınıflara "Çarpışma" konulu sunum yapılmıştır. Ardından Harryscience Bilim Dünyası tarafından Hazırlık sınıflarına "Uygulamalı Deneyler" izletilmiştir. Gün sonunda da 10. sınıf öğrencilerimizin derleyip sahneye koyduğu "Galileo Galilei'nin Hayatı" isimli drama çalışması izleyicilerin beğensini kazandı.

İşte dolu dolu bir Galileo Galilei Bilim Haftamız hızla geçti, bizler çok eğlendik. Etkinliğimize katılan, emek veren herkese çok teşekkür ederiz. Galileo Galilei Bilim Haftası 2020'de görüşmek dileğiyle...

NIHAN ÖZYÜREK
Kimya Öğretmeni



GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

Galileo Galilei Bilim Haftası / La Settimana Di Galileo Galilei



Come ogni anno, abbiamo festeggiato la settimana di Galileo Galilei nella nostra scuola dal 14 al 18 Gennaio 2019. Durante la settimana, abbiamo organizzato varie attività con i nostri studenti e ospiti di tema scientifico. I progetti sono esposti nella nostra sala della ginnastica e li hanno potuti visitare studenti e genitori.

Il primo giorno, il nostro ospite era Tuncay Kayıkçı. Abbiamo imparato risposte alle domande "Che cosa è la robotica, quale è l'importanza della robotica nella nostra vita, come possiamo imparare a programmare... ecc". (Dall'aprile 2019, Tuncay KAYIKÇI ha cominciato a dare le lezioni su "Robotica e Codice".) Durante il giorno gli studenti delle classi prime, Uğur Pişkin, Berke Gülmedim e Rachel G. Boyacı, hanno fatto una presentazione sul tema del tempo ai loro compagni di classe.

Martedì 15 Gennaio 2019 gli studenti delle classi prime e seconde hanno fatto le presentazioni "Agli esperimenti di Galileo Galilei", la loro guida è stata l'insegnante di fisica Giancarlo Getti. Nello stesso giorno, le Dr. Dilara Koçak e Özgür Atalay hanno tenuto una conferenza sul "Tessile nell'Era del Millennio". Il giorno dopo, gli studenti del club di scienza e tecnologia con gli studenti delle classi terze sono andati all'Università di Bogaziçi, all'Osservatorio di Kandilli. Allo stesso tempo, nella nostra scuola, il

nostro ospite era il Presidente della società astronomica Dr. Kazım Yavuz Ekşi. Poi, abbiamo ascoltato il traduttore del famoso libro di Carlo Rovelli: Tolga Esmer. L'ultimo giorno del nostro evento, il Prof. Serkan Ali Çetin ha tenuto una presentazione alle classi terze sul tema della "Collisione". Gli "Esperimenti pratici" sono stati seguiti da Harryscience Science World. Alla fine della giornata, alcuni studenti delle classi seconde hanno rappresentato la vita di Galileo Galilei in scena. Il lavoro teatrale ha conquistato l'ammirazione degli studenti e degli insegnanti.

La settimana è passata rapidamente con la scienza di Galileo Galilei, ci siamo divertiti molto. Vorremmo ringraziare tutti quelli che hanno partecipato al nostro evento e hanno lavorato per noi.

NIHAN ÖZYÜREK
Insegnante di Chimica



GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

Karnaval 2019 / Carnevale 2019



1 Mart 2019 Cuma günü okulumuzda geleneksel olarak sürdürülegelen Venedik Karnavalı gerçekleştirildi. Bu etkinlik sırasında Gastronomi Kulübü'nün hazırladığı yiyecek ve içecekler etkinliğe ayrı bir tat kattı. Karnavalın bu seneki teması "Ünlüler" idi. Görsel Sanatlar, Sinema ve Tiyatro Kulübü öğrencilerinin hazırladığı panoların da sergilendiği bu organizasyonda idarecilerimiz, öğretmenlerimiz ve öğrencilerimiz yaratıcılıklarını ortaya koydular.

Öğrencilerimiz maskeleri, orijinal kostümleri ile ayrı bir coşku yarattı ve müzik eşliğinde jüri önüne çıktıklarında büyük bir heyecan içindeydiler. Ödüller sahiplerini bulduktan sonra program zumba ile sona erdi.

Bu sene karnavalımıza kardeş okulumuz olarak seçilen Beyoğlu Ortaokulu öğrenci ve öğretmenleri de davetliydi. Onlarla birlikte farklı bir etkinliği paylaşmanın mutluluğunu yaşadık.

Venerdì 1 marzo si è svolta nella nostra scuola la tradizionale sfilata del carnevale veneziano. Il cibo e le bevande sono stati preparati dal club di Gastronomia, hanno aggiunto un gusto diverso all'evento. Il tema di quest'anno del carnevale era i Famosi. Sono stati esposti pannelli preparati dagli studenti dei club dell'Arte, del Cinema e del Teatro. La nostra direzione, gli insegnanti e gli studenti hanno esposto la loro creatività.

Le maschere dei nostri studenti hanno entusiasmato con la loro originalità. Dopo che i premi sono stati assegnati, il programma si è concluso con il ballo di Zumba.

Quest'anno sono stati invitati gli studenti e gli insegnanti della scuola gemellata di "Beyoğlu Ortaokulu", così abbiamo avuto il piacere di condividere un'attività diversa.



GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

İyi Paskalyalar / Buona Pasqua

Her yıl olduğu gibi bu yılda Nisan ayında, öğretmenlerimiz ve aile komitesi üyeleri arasındaki ortak girişimlerin bir parçası olarak Paskalya Bayramı'nı okulumuzda kutladık. Bu buluşma ile farklı uygarlıklara saygı duyarak hislerimizi güçlendirdik. Herkese Mutlu Paskalyalar!

Anche quest'anno la nostra scuola si è riunita in un ambiente familiare con gli insegnanti, la presidenza e i membri del comitato delle famiglie, per scambiarsi gli auguri della Pasqua cattolica. Non é mancato un buffet di buoni prodotti turchi rustici e dolci.



GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

Open Day 2019 / Open Day 2019



18 Mayıs günü okulumuzun tanıtımı için beklenen OPEN DAY buluşması gerçekleşti. Okulumuzda öğrenim görmek isteyen aday öğrenciler, aileleriyle birlikte tanıtım günümüze geldiler. Günün sunumu İtalyanca öğretmenini Bilge Temel tarafından yapıldı.

Ardından, Okul Müdürümüz M. Susanna Bernardi ve devamında Türk Müdür Başyardımcımız Deniz Hadımoğlu da konuşmalarını yaptılar. Eğitimcilerimiz yaptıkları konuşmalarda Türk ve İtalyan eğitimlerinin birlikte işleyişini anlattılar. Bu temel bilgilerle, değerli velilerimiz Galileo Galilei İtalyan Lisemiz hakkında fikir sahibi oldular. Müdürlerimizin de söylediği gibi başarıyı yakalamak için her şeyden önce, okulda öğrenilen kurallara bağlılık ve saygı gerekir. Okulumuz; çocuklarımızı geleceğin zorlukları için hazırlar, sosyalleşmek ve yetişkinlik dönemine hazırlık için önemli bir yerdir.

Gün boyunca çok sayıda atölye çalışması yapıldı. Okulumuzun eski mezunlarının katılımı ve yaptıkları konuşmalar da OPEN DAY'e renk kattı. Günün odak noktası geleneksel eğitim konferansıydı. Saygın eğitim uzmanı Oktay Aydın, velilerimize ve öğrencilerimize yönelik güzel bir seminer vermiştir.

Oggi 18 Maggio si é tenuto l'atteso incontro per l'Open day, giornata nella quale la nostra scuola si apre all'attenzione di genitori ed alunni, interessati all'offerta formativa.

La presentazione é stata tenuta dalla professoressa di Italiano, Bilge Temel. A seguire la preside M. Susanna Bernardi e la vice preside turca Deniz Hadımoğlu hanno presentato la nostra scuola. Si é ricordata la storia che ha portato alla nascita del liceo Galileo Galilei, insieme alle informazioni fondanti, come la dipendenza dai due ministeri dell'istruzione (Turco e Italiano). La preside ha ricordato che per attuare il successo ci vuole soprattutto impegno e rispetto delle norme, in primis, quelle che regalano la scuola. Questo liceo, é stato sottolineato, prepara i ragazzi alle sfide del futuro, é luogo di socializzazione e posto per crescere. Durante la giornata sono stati presentati numerosi workshop e parecchi ex-alunni hanno offerto, a genitori ed alunni, la preziosa esperienza realizzata o in corso d'essere.

Punto focale della giornata la tradizionale conferenza educativa, questa volta sul rinnovo delle procedure per accedere ai licei. Ha parlato uno stimato professore di pedagogia, Oktay Aydın, ad una platea numerosa e molto attenta.

GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

Spagetti Günü 2019 / Spaghetтата 2019



Her yıl olduğu gibi bu yılda okulumuzda "Geleneksel Spagetti Günü" gerçekleştirildi. Günü programında son sınıf öğrencilerimizin okul öğretmenleriyle olan voleybol maçı vardı. Maçı öğrencilerimiz kazandı. Maç sonrası öğrencilerimiz, okul dışına çıkarak eğlencelerine devam ettiler.

Ayrıca Okul Aile Birliğimizin katkılarıyla hazırlanan ikramlar birbirinden lezzetliydi. Tatlılar ve farklı soslarla servis edilen geleneksel İtalyan usulü spagettiler ve tiramisü harikaydı.

Anche quest'anno, nei locali della nostra scuola, si è tenuta la tradizionale spaghetтата. Alle 11:15 dopo aver completato il programma della giornata, che includeva anche una partita di pallavolo tra docenti e alunni delle classi finali, 12A, 12B e 12C, si è dato inizio al pranzo. Spaghetti, penne, fusilli, conditi in maniera tradizionale italiana o rivisitata turca, hanno riempito le mense dei partecipanti. Il comitato delle famiglie ha arricchito il menu con un ottimo dolce tiramisù.



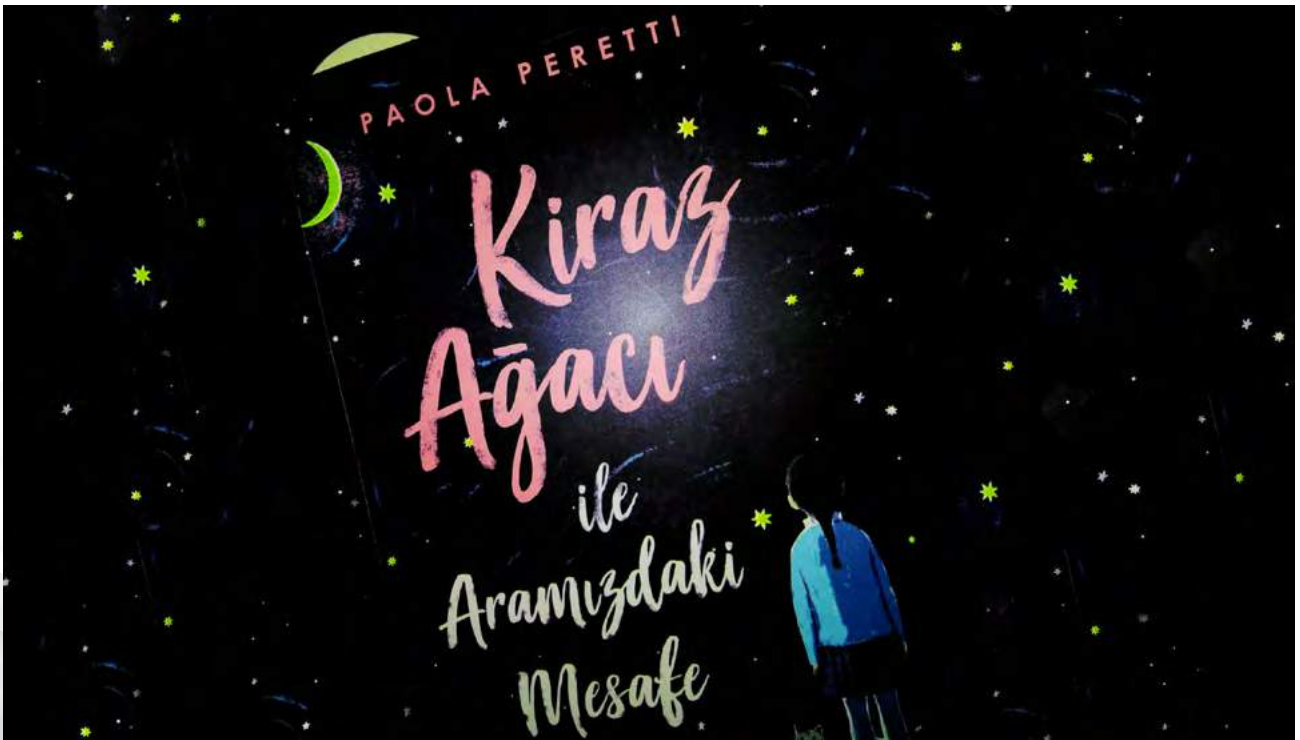
KONFERANSLAR / LE CONFERENZE

İtalyan Yazar Paula Peretti İle Söyleşi
/ *Intervista Con La Scrittrice Italiana: Paula Peretti*



Gençlik Edebiyatı türündeki kitapları ile genç okurlarının beğenisini kazanan İtalyan yazar Paula Peretti, yazarlık serüveni ve Türkçeye çevrilen "Kiraz Ağacı ile Aramızdaki Mesafe" adlı kitabına dair paylaşımlarıyla 10.sınıf öğrencilerimizle beraberdi. İtalyanca olarak gerçekleştirilen söyleşide hem yazarımız hem de öğrencilerimiz keyifli dakikalar yaşadı.

Questa scrittrice ha incontrato gli alunni delle classi 10 A, B e C, accompagnati dalla docente Gamze Akkus Kılıç, per presentare il suo ultimo lavoro, tradotto in lingua turca: "La distanza tra me e l'albero di ciliegio". Abbiamo discusso con l'autrice di quanto ha scritto, ma pensiamo di leggere più approfonditamente i suoi scritti in questa estate.



PROJELER / I PROGETTI

HAMİ Projesi 2019

/ Il Progetto Di "HAMİ" 2019



Özel Galileo Galilei İtalyan Lisesi ve Beyoğlu Ortaokulu olarak Hamİ Projesi kapsamında yapmış olduğumuz etkinlikleri Sayın İlçe Milli Eğitim Müdürü Cemil Sarıcı, Değerli Okul Müdürlerimiz, Saygıdeğer Öğretmenlerimiz, Değerli Velilerimiz ve Sevgili Öğrencilerimize Akademi Beyoğlu'nda gerçekleştirdiğimiz sene sonu gösterimiz ile sunduk. Katılımlarından ötürü kendilerine teşekkür ediyor, çalışmalarıyla projemize gönül veren okul müdürlerimizi, öğretmen arkadaşlarımızı ve öğrencilerimizi kutluyoruz.

La nostra scuola é risultata la prima del quartiere di Beyoğlu, per quanto riguarda il progetto di gemellaggio "HAMİ", che la nostra scuola ha portato avanti, in quest'anno, con la scuola media di Beyoğlu. Il nostro progetto ha ricevuto l'approvazione dal provveditorato locale. Mercoledì 15 Maggio, all'istituto "Accademia di Beyoğlu", c'è stata una presentazione di tutte le attività svolte nel periodo che le due scuole hanno lavorato insieme. Vorremmo ringraziarli per la loro partecipazione e congratularci con gli insegnanti e gli studenti che si sono dedicati al progetto.

PROJELER / I PROGETTI

9. Sınıflarla Bir Kitabın Ardından... / Riflessioni Su Un Libro (Classi Prime)



AYŞE KULİN "SEVDALİNKÂ"

Yaz dönemi kitabı olarak Ayşe Kulin'in "Sevdalinka" adlı romanını okuyan öğrencilerimizle "Bosna Savaşı, Savaşın Çirkin Yüzü, Ayrımcılık ve Bosna Kültürü" konularını projelendirdik. Dönem içinde de bu konu başlıklarını inceledik.

21 Şubat 2019 Perşembe günü ise değerli misafirimiz Ayşe Kulin'in katılımı ve değerli paylaşımlarıyla projemizi tamamladık. "Savaş insana her şeyi öğretir. Bir de barış içinde yaşamayı öğretse keşke!" temenisiyle 9. Sınıflarla Bir Kitabın Ardından projemizi bitirmiş olduk.

AYŞE KULİN "SEVDALİNKÂ"

Come libro del periodo estivo, delle nove (le prime classi), abbiamo scelto i temi della Guerra Bosniaca, un conflitto che ha espresso molta discriminazione razziale, portando a feroci episodi di pulizia etnica. Il libro é "Sevdalinka" di Ayşe Kulin e abbiamo parlato del contenuto durante il periodo scolastico.

Giovedì 21 febbraio 2019, il nostro progetto é terminato, con la partecipazione di un ospite: Ayşe Kulin.

"L'umanità deve mettere fine alla guerra, o la guerra metterà fine all'umanità."

PROJELER / I PROGETTI

10. Sınıflarla Bir Kitabın Ardından... / Riflessioni Su Un Libro (Classi Seconde)



Yaz dönemi kitabı olarak Orhan Bahtiyar'ın "Ateş Kırmızısı" adlı romanını okuyan öğrencilerimizle "Gerçek ne kadar gerçek olmalı?" sorusunu projelendirdik. Üç oturumda gerçekleştireceğimiz çalışmamızın ilk oturumunda, Fausto Zonaro'nun hayatını İtalya-İstanbul ve II. Meşrutiyet sonrası tekrar dönmek zorunda kaldığı İtalya bağlamlarında ele aldık ve yine edebi bir metin üzerinden dönemin zihniyet unsurlarını inceledik.

15 Ocak 2019 Salı günü ise misafirlerimiz Orhan Bahtiyar ve Özlem Kalkan Erenus'un katılımıyla ikinci ve üçüncü oturumlarımızı gerçekleştirdik. Romanların sadece yaratıcılarının hayalleriyle bezenmiş kurgular olmadığını; tarihte yaşanan, herkesin duyduğu bildiği bir aşkı, tarihte yaşanmış bir savaşı dilin ve edebiyatın sunduğu inceliklerden faydalanarak anlatabileceği sonucuna vardığımız 10. Sınıflarla Bir Kitabın Ardından projemizi bitirmiş olduk.

Abbiamo preparato un progetto con i nostri studenti sul libro che hanno letto durante l'estate, "Ateş Kırmızısı - Rosso Fuoco" di Orhan Bahtiyar. Nella prima sessione del nostro lavoro, che si svolgerà in tre sessioni, abbiamo osservato la vita di Fausto Zonaro sia in Italia sia in Turchia, a Istanbul, e dopo la monarchia costituzionale, abbiamo affrontato i contesti dell'Italia in cui deve tornare, e poi di nuovo abbiamo studiato gli elementi letterari attraverso il testo letterario.

Martedì 15 Gennaio 2019, abbiamo rappresentato la nostra seconda e terza sessione con la partecipazione del nostro prezioso ospite, Orhan Bahtiyar. Infine, abbiamo capito che le storie non sono finzioni abbellite con i sogni dei loro creatori. Abbiamo terminato il nostro progetto: un amore che tutti conoscono nella storia, un amore che si sente nella storia e una guerra nella storia che può essere spiegata dalle sottigliezze presentate dalla lingua e dalla letteratura.

PROJELER / I PROGETTI

11. Sınıflarla Bir Kitabın Ardından... / Riflessioni Su Un Libro (Classi Terze)



OSMAN BALCIGİL “YEŞİL MÜREKKEP”

Kitaplar, yazıdan ve sestən ibaret değildir. Kâinat bir kitaptır ve başta insan olmak üzere kâinattaki her varlık, okuyabilen için bir evrendir.

Galileo Galilei İtalyan Lisesi “11. Sınıflarla Bir Kitabın Ardından Projesi” kapsamında “Yeşil Mürekkep” adlı eserin yazarı Osman Balcigil’i ağırladı.

Etkinliğin birinci bölümünde Tarih Öğretmeni Dr. Ayşe Tosun “Sabahattin Ali’nin Yaşam Yolculuğu” adlı bir sunum gerçekleştirdi. Öğrencilerimizin, çeşitli skeçler, müzikler ve şiirlerle renk kattıkları gösteri ilgiyle izlendi.

Etkinliğin ikinci bölümünde ise “Yeşil Mürekkep” adlı eserin yazarı Osman Balcigil’ le sohbet etme imkânını yakalayan öğrencilerimiz, Türk Dili ve Edebiyatı bölümünün düzenlediği bu etkinlikten kültürel açıdan zenginleşerek ayrıldılar.

OSMAN BALCIGİL “YEŞİL MÜREKKEP”

L’universo è un libro, e ogni essere nell’universo, specialmente umano, è un universo per il lettore. Nella nostra scuola c’è stato il progetto: Riflessioni, su un libro, con le classi 11.

È stato presentato il libro “Inchiostro Verde” dall’autore Osman Balcigil.

Nella prima parte, la professoressa di storia, Dr. Ayşe Tosun, ha fatto la presentazione della vita di Sabahattin Ali, che era un famoso scrittore e autore. I nostri studenti sono stati coinvolti, realizzando vari schizzi, musica e poesie.

Nella seconda parte di questo incontro, gli studenti hanno avuto l’opportunità di parlare con Osman Balcigil, autore del libro, che hanno letto durante il periodo scolastico.

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

Matematik Olimpiyatları
/ Olimpiadi Di Matematica



Bocconi Üniversitesinin yaptığı sınavların ilk aşaması bizim okulumuzda da düzenleniyordu. Ben de kendimi denemek için bu sınava girdim. Sınav soruları gayet basit ancak düşündürücüydü. Aradan 3-4 hafta geçti ve Okul Müdürümüz bana bu sınavın İtalya'da yapılacak olan bir sonraki aşamasına katılım hakkımın olduğunu söyledi.

12 Mayıs'ta sınavı gerçekleştiren ve Milano'da bulunan Università di Bocconi'ye gitmek için ben, sınıf arkadaşım Tulga TEMEL ve Türk Müdür Başyardımcımız Deniz HADIMOĞLU ile yola çıktık. 13 Mayıs günü sınavımı tamamladım. Türkiye'deki sınavla karşılaştırıldığında bu sınav biraz daha zordu. Bana sorucak olursanız bu tip sınavlarda şansınızı mutlaka deneyin çünkü ailenizden ayrı İtalya'ya giderek dünyanın en önemli üniversitelerinden birinde bir sınav deneyimlemek çok farklı bir heyecandı.

9/B UĞUR PİŞKİN

Nella nostra scuola è stata fatta la prima parte dell'esame di Matematica per l'Università Bocconi. Ho superato quest'esame, le domande dell'esame, per me, erano semplici.

Dopo un certo periodo, la professoressa di matematica, che si è occupata di questa gara, mi ha comunicato che avevo superato la prima parte dell'esame e potevo andare in Italia per la seconda. Insieme a me sono partiti Tulga Kağan Temel dalla classe 10C e la nostra vice preside capo turca Deniz Hadımoğlu. Ho sostenuto la prova, a Milano con Tulga il 13 maggio, nel tempo libero abbiamo visitato questa bella città, che in quel giorno era piena di alpini, per un raduno di queste truppe di montagna del esercito italiano.

Sono contento di questa esperienza, che mi ha insegnato tanto e potrei replicare.

IB UĞUR PİŞKİN

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

Ulusal Biyoloji Olimpiyatları
/ Le Olimpiadi Nazionali Di Biologia



10 Mayıs 2019 tarihinde Pavia'da düzenlenmiş olan Ulusal Biyoloji Olimpiyatları için- ulusal doğa bilimleri öğretmenleri tarafından düzenlenen, yazılı sınavını yapabilmek için Milano'ya giden uçağa binmek üzere Sabiha Gökçen Havaalanı'na gittim. Pavia küçük bir şehir olduğu için o bölgeye direkt uçuş sağlanamıyor, bu yüzden hava yolu ile şehre ulaşmak isteyenler için Milano'ya gittikten sonra otobüse veya trene binmek gerekiyor.

Havaalanında buluştuğumuz, okulumuz Biyoloji Öğretmeni Prof. Matteo EVANGELISTI yolculuk boyunca süpervisörlüğümü yaparak bana eşlik etti. Yeterince rahat bir yolcuğun ardından sınavın yapılacağı Almo Collegio Borromeo Üniversitesindeki konferansa katıldık. Konferansa katılım oldukça fazlaydı. İtalya'nın her bölgesinden gelen lise kademesinin her seviyesiden oluşan öğrenci grupları heyecanla konferansı dinliyordu. Organizasyonu yapan profesörler bize gerekli bilgiyi verdi ve organizasyonda görevli bir profesör Emanuele PICCIONI, beni Türkiye'den ve İtalya sınırları dışından gelen tek öğrenci olarak tanıtıp "hoş geldin dileklerini" sundu. Kendisi

ile konferans çıkışında şahsen tanıştık. Konferansta olan bir diğer isim ise bizim biyoloji dersi için kullandığımız kitabın yazarı Vincenzo Boccardi idi.

Akşam Pavia şehrinde kısa bir tur yaptık. Bir tarih sevdalısı olarak Ortaçağ'dan kalma bu şehir ve eserlerini görmek beni çok etkiledi. Turun ardından otele yerleştik. Ertesi gün bütün lise müfredatını kapsayan çoktan seçmeli soruları çözdüm. 12 Mayıs'ta ise aynı havaalanından Türkiye'ye dönüşümüzü gerçekleştirdik.

Tüm bu seyahimiz boyunca desteğini benden esirgemeyen okuluma ve yöneticilerine; Okul Müdürümüz Sayın Susanna Bernardi, Türk Müdür Başyardımcımız Sayın Deniz Hadımoğlu, Müdür Yardımcımız Sayın Renata Yapaöz'e teşekkürlerimi sunmak isterim. Yine benim bu etkinliğe katılımımı sağlayan ve olimpiyatlarda bana eşlik eden Prof. Matteo EVANGELISTI'ye de bir teşekkür borçluyum. Ains'e organizasyon için, aileme beni her zaman destekledikleri için de şükranlarımı bildirmek isterim.

10/B EMRE ÇATAY

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

Ulusal Biyoloji Olimpiyatları
/ Le Olimpiadi Nazionali Di Biologia



Il 10 Maggio 2019 siamo partiti per Pavia, per sostenere la prova scritta delle olimpiadi nazionali di biologia, organizzate dall'associazione nazionale degli insegnanti delle scienze naturali italiane, che cambia ogni anno la città delle prove e quest'anno è stata scelta questa, sede di una prestigiosa università.

Siamo andati a prendere l'aereo per Milano, perché Pavia è una città piccola, in cui non c'è aeroporto.

A Sabiha Gokcen, ho incontrato il mio Prof. di biologia, Matteo Evangelisti, che è il mio supervisore che mi ha accompagnato in questa avventura. Abbiamo soggiornato presso il collegio Borromeo, dove si svolgeva la prova del triennio per biologia.

Prima abbiamo sentito una conferenza, organizzata dal comitato promotore: erano presenti gli scrittori del nostro libro di testo, Vincenzo Boccardi e Emanuele Piccioni e la segreteria tecnica, che mi ha de-

signato alla conferenza. Il posto era molto affollato dai ragazzi del liceo, terze, quarte, quinte venute da tutte le regioni italiane, per le olimpiadi delle scienze della terra, il triennio e il biennio, ma soprattutto per le olimpiadi di biologia.

La sera abbiamo visitato la città, e per me, amante della storia, vedere questa città medievale e tutti i monumenti dei Longobardi, San Michele e il Duomo per esempio, è stato meraviglioso.

L'11 Maggio ho sostenuto la prova, che consisteva nella conoscenza di tutto il programma delle superiori; il 12 maggio siamo ritornati a Istanbul.

Sono grato a tutte le persone che mi hanno sostenuto, per realizzare questa esperienza.

IIB EMRE ÇATAY

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

Kavramdan Düşünceye Düşünce Söze

/ Terzo Concorso Del Dipartimento Di Letteratura Turca



En doğal gereksinimimizdir konuşmak. İşte, Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmenleri olarak üçüncüsünü gerçekleştirdiğimiz “Kavramdan Düşünceye, Düşünce Söze Hazırlıksız Konuşma Yarışması”nda öğrencilerimiz sözcüklerle duyup, sözcüklerle düşünüp yine sözcüklerle konuştular.

Bu yıl misafir jürimiz, televizyon dünyasının sevilen isimlerinden Sayın Gülay Afşar’dı. Dereceye giren öğrencilerimiz 06 Nisan 2019 tarihinde gerçekleştirilen TEDx İstanbul’a katılma hakkı elde ettiler. Yarışmamıza katılım gösteren tüm öğrencilerimizi yürekten kutluyor, başarılarının devamını diliyoruz.

“Dal Concetto All’Opinione, Dall’Opinione Alla Parola” Nell’anno scolastico 2018-2019 volevamo attirare l’attenzione sull’importanza di parlare in modo adeguato ed efficace, partecipando a questo concorso. Volevamo migliorare nel nostro bisogno più naturale: parlare. Quest’anno, nella terza sessione di questo concorso, la nostra giuria ospita uno dei nomi più popolari nel mondo della televisione, la signora Gülay AFŞAR. Tutti i partecipanti hanno espresso i loro sentimenti e pensieri sul tema.

Gli studenti che parleranno particolarmente bene, parteciperanno al TEDx Istanbul, che si terrà il 6 Aprile 2019. Ci congratuliamo con tutti i partecipanti e speriamo nella loro positiva affermazione.

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

Göç Temalı Sosyal Bilimler Çalıştayı
/ *Convegno Sulla Migrazione*



Öğrencilerimiz, Fevziye Mektepleri Vakfı bünyesindeki Işık Anadolu ve Fen Lisesinin düzenlemiş olduğu “Göç” konulu Sosyal Bilimler Çalıştayı’nda, farklı okulların öğrencilerinin katılımı ile oluşturulan komitelerde kendi yaş grupları ile bir araya gelerek grup çalışmasına katıldılar.

Bu çalışmaların ardından komite sözcüsü olarak seçilen öğrencilerimiz; tüm katılımcılara ve konunun uzmanlarına tespitlerini iletip, çözüm önerilerini sundular. Okulumuzu hakkıyla temsil eden öğrencilerimiz Liza Evyapan, Melisa Özdemir, Berra Bulak ve Piraye Tağı’yı tebrik eder, başarılarının devamını dileriz.

BAHRİYE İNANÇ & Dr. AYŞE TOSUN
Tarih Öğretmenleri

I nostri studenti hanno partecipato ad un Workshop, organizzato dal liceo Işık. Il tema era la migrazione. C'erano studenti di diverse scuole e sono stati suddivisi in gruppi di età diverse. Durante questi studi, sono stati selezionati alcuni studenti come portavoce del comitato.

Hanno consegnato i loro suggerimenti agli esperti dell'incontro di Workshop e agli insegnanti e anche agli studenti presenti. Poi hanno offerto loro le soluzioni. Vorremmo congratularci con i nostri studenti della classe 11C: Liza Evyapan, Melisa Özdemir, Berra Bulak e Piraye Tağı. Ci complimentiamo per i loro risultati.

BAHRİYE İNANÇ & Dr. AYŞE TOSUN
Insegnanti di Storia

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

İstanbul'un Tarihi Mekanları Temalı Genel Kültür Yarışması

/ Il Concorso Di Cultura Generale Sui Posti Storici Della Città Di Istanbul



Beyoğlu İlçe Milli Eğitim Müdürlüğünün düzenlemiş olduğu “İstanbul’un Tarihi Mekanları” konulu genel kültür yarışmasında okulumuza ikinciliği getiren 10A sınıfından Arda Berkay Ünlü, 10B sınıfından Ege Ovacıklı ve Emre Çatay, 10C sınıfından İpek Özkan’ı tebrik eder, başarılarının devamını dileriz.

La Direzione di Beyoğlu ha organizzato un concorso di cultura generale sui posti storici della città di Istanbul. I nostri studenti della classe 10A Arda Berkay Ünlü, Ege Ovacıklı e Emre Çatay della classe 10B e İpek Özkan della classe 10C hanno partecipato riportando la seconda postazione. Ci complimentiamo con i nostri studenti e speriamo che raggiungano risultati sempre più elevati.

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

Kısa Film Yarışması

/ Il Concorso Di Contrometraggio



Notre Dame De Sion Lisesinin Kısa Film Yarışması'nda 53 film arasında 11/B sınıfından Zeynep Çelik En İyi Yönetmen ve En İyi Senaryo ödülünü kazanmıştır. Kendisini tebrik eder, sanat yolunda başarılar dileriz

La studentessa della classe 11B Zeynep ÇELİK ha preparato un contrometraggio per il concorso organizzato dal liceo francese Notre Dame De Sion. La nostra alunna ha vinto il primo premio per la regia e la sceneggiatura. Ci congratuliamo con Zeynep ÇELİK.

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

Sanat ve Edebiyat İle Dolu Dolu Bir Yıl Daha...

/ Un Anno Completo Con Successo



Kitaptan Sahneye

Öğrencimiz Mey AYBAR, Mevlana Anadolu Lisesi'nin düzenlediği "Benim Kitap Kahramanım" konulu yarışmada okulumuzu başarıyla temsil etti.

Genç Sait Faik Öykü Yarışması

Öğrencimiz Seçil YÜZAK, "Dönüşüm" adlı öyküsüyle Darüşşafaka Okulları'nın "Genç Sait Faik Öykü Yarışması"nda beş yüz altı öykü arasından seçilerek Türkiye ikincisi olmuştur.

Türk Dili ve Edebiyatı Yarışması

12.sınıf öğrencilerimiz Ada TAŞKOPARAN, Meyzi OJALVO, Yağmur EKER Üsküdar Ahmet Keleş Anadolu Lisesinin düzenlediği İstanbul İli Liseler Arası Türk Dili ve Edebiyatı Yarışması'nda okulumuzu başarıyla temsil ettiler.

Şiir Okuma Yarışması

11.sınıf öğrencimiz Defne OBUTER, İTÜ Vakfı Özel Ekrem Elginkan Okulları'nın düzenlediği şiir yarışmasında gösterdiği performansla üçüncülüğe layık görülmüştür.

Kompozisyon Yarışması

İstanbul Büyükşehir Belediyesi ve İl Milli Eğitim Müdürlüğü'nün her yıl düzenlediği "İstanbul'un Fethi ve Panorama 1453 Tarih Müzesi" temalı kompozisyon yarışmasında, okulumuz 10 A sınıfı öğrencisi Meltem MUTLU, "Fatih Mucizesi 1453" başlıklı yazısıyla mansiyon ödülü almıştır.



*2018-2019 Eğitim ve Öğretim Yılında İstanbul ili kapsamında farklı ilgi alanlarında düzenlenen yarışmalarda, okulumuzu en iyi şekilde temsil eden tüm öğrencilerimizi yürekten kutluyor ve başarılarının devamını diliyoruz.

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

Sanat ve Edebiyat İle Dolu Dolu Bir Yıl Daha...

/ *Un Anno Completo Con Successo*



Dal Libro Allo Stage

La studentessa della 10 C, Mey Aybar, ha partecipato con successo alla competizione titolata "L'eroe del mio libro", organizzata presso il liceo Mevlana.

Il Concorso di "Sait Faik"

La studentessa della 11 B, Seçil YÜZAK, ha partecipato al concorso "Sait Fair", organizzato dal liceo Darüşşafaka. L'oggetto del concorso era la trasformazione e la nostra alunna ha vinto il secondo premio. Ad maiora (Le auguriamo successi sempre maggiori).

Il Concorso di Lingua e Letteratura Turca

Le studentesse, Ada Taşkoparan, Meyzi Ojalvo e Yağmur Elker, hanno partecipato al concorso di lingua e letteratura turca, organizzato dalla scuola "Üsküdar Ahmet Keleş".

Il Concorso di Lettura di Poesia

La studentessa della 11 A, Defne Obuter, ha ottenuto la terza posizione nel concorso di poesia, organizzato dalla scuola privata "Ekren Elginkan- Itu".

Il Concorso di Composizione

La studentessa della 10 A, Meltem Mutlu, ha ricevuto una menzione d'onore, al concorso di composizione, che aveva come oggetto la conquista di Istanbul e il museo storico.



ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

İstedik, İnandık, Başardık

/ *Un Anno Completo Can Successo*

*2018-2019 Eğitim ve Öğretim Yılında İstanbul ili kapsamında farklı ilgi alanlarında düzenlenen yarışmalarda, okulumuzu en iyi şekilde temsil eden tüm öğrencilerimizi yürekten kutluyor ve başarılarının devamını diliyoruz.



ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

İstedik, İnandık, Başardık
/ *Un Anno Completo Can Successo*

Ci congratuliamo con tutti i nostri studenti che, in questo anno scolastico, hanno partecipato alle competizioni organizzate, in diverse aree della provincia di Istanbul, con grande soddisfazione. Auguriamo loro di proseguire per questa strada negli anni futuri.



GEZİ / LA GITA

Anlatılan Belki De Senin Hikâyendir Ey Sevgili Seyirci!
/ A Teatro Con Ahmet Mithat Efendi



“27 Mart Dünya Tiyatrolar Günü” haftasına denk getirdiğimiz etkinliğimizde, bu kez Selçuk Soğukçay’ın oyunlaştırıp sahneye koyduğu “Felâtun Bey ile Râkım Efendi” adlı oyunu öğrencilerimizle birlikte seyrettik. Türk edebiyatının ilk popüler yazarlarından kabul edilen Ahmet Mithat Efendi’nin romanından uyarlanan oyun, Tanzimat Dönemi’ni takiben ortaya çıkan diğer ilk Türk eserlerinde de sık olarak rastladığımız “yanlış batılılaşma” konusunu ironik bir yaklaşımla ele alıyordu.

Hem öğrencilerimizin hem de biz öğretmenlerin keyifli dakikalar geçirdiğimiz etkinliğimizde, nice Felâtun ve Râkımların aramızda dolaştığı günümüzde de insandan yana umudumuzu yitirmemiz gerçeğini göz ardı edemedik.

Il 27 Marzo abbiamo festeggiato la giornata mondiale del teatro, portando gli studenti a teatro.

Abbiamo visto un dramma di Selçuk Soğukçay, “Felâtun Bey e Râkım Efendi”. La rappresentazione é adattata da un romanzo di Ahmet Mithat Efendi, uno dei primi scrittori popolari della letteratura turca. Lo spettacolo aveva un approccio ironico al tema della falsa occidentalizzazione romana, tema che abbiamo spesso incontrato nelle prime opere turche del periodo di “Tanzimat”.

Abbiamo trascorso momenti piacevoli e per questo ringraziamo gli insegnanti che ci hanno offerto questa opportunità.

GEZİ / LA GITA

İğneada ve Longos Ormanları
/ Le Foreste Di "İğneada" E "Longos"



Sınavlarımızın hemen ardından, hem biraz nefes almak hem de sonbaharın renklerini seyretmek için 3-4 Kasım 2019 tarihlerinde doğa ile olan randevumuz için İstanbul yakınlarındaki İğneada Longos ormanları ve Hamam Gölü çevresine bir gezi düzenledik.

Gezi planı dahilinde yaptığımız dere yürüyüşünde hem suyun verdiği dinginlik hem de doğanın sunduğu güzellik hepimize çok iyi geldi. Kampımızı ormanla deniz arasında bir yere kurduk. Sırtımızı ulu ağaçlara dayadık; yüzümüzü de açık denizlere döndük. Koca kamp ateşi etrafında gece bizim için oldukça uzun sürdü, zaten kasım başında şaşkınlıkla seyrettiğimiz yıldızlar onları bırakıp gitmemize razı olmadılar.

Ertesi sabah gölde su seviyesinin düşük olması sebebiyle yapamadığımız kano yerine, güneşin sıcak ışığında zamanımızı plajda kah ip üstünde yürüyerek kah voleybol oynayarak kah kabuklardan, taşlardan heykeller yaparak geçirdik. Öylesine huzur doluyduk ki kimse dönüşü düşünmüyor sormuyordu. Özgürlüğümüzün ve sonbaharın tadını doya doya çıkardık. Daha nicelerine...

Il 3 e 4 Novembre, subito dopo gli esami, siamo andati nella natura per respirare un poco di aria pulita ed ammirare i colori dell'autunno. Tra le foreste di "İğneada" e "Longos" e il lago di "Hamam" intorno al fiume, abbiamo camminato nella calma della natura. Abbiamo costruito il campo tra le foreste e il mare, voltando le spalle agli alberi e volgendo al mare aperto. Per tutta la notte, attorno a un grande fuoco da campo, ovviamente, abbiamo osservato le stelle.

La mattina dopo a causa del basso livello d'acqua nel lago, non si è potuto fare canoa, invece abbiamo camminato sulla spiaggia e giocato a pallavolo, dopo aver fatto e bevuto il caffè.

Ci siamo goduti la libertà e l'autunno. Ci vediamo al prossimo Trekking...

GEZİ / LA GITA

Çanakkale Gezisi 2019 / Gita a Çanakkale



Özel Galileo Galilei İtalyan Lisesi olarak Anadolu coğrafyasının bize sunduğu muhteşem topraklara ayak basmanın mutluluğunu yaşadık. Antikçağ dönemini yansıtan Ayvalık ve Asos Bölgesi gezilerimizin ardından ulusal bağımsızlığımızın sembolü olan Çanakkale Savaşı'nın geçtiği toprakları da ziyaret ettik.

Bağımsızlığımız uğruna canlarını hiçe sayıp şehit olmuş nice mehmetçiği ve Mustafa Kemal'i saygıyla andık.

Gli studenti del nostro liceo Galileo Galilei accompagnati dai professori Bahriye İnanç, Francesco Femia e Deniz Hadımoğlu sono andati a Çanakkale, per visitare questi luoghi storici. Dopo aver visitato gli antichi quartieri di Ayvalık e Asos, abbiamo calpestato le terre in cui è avvenuta la battaglia di Çanakkale, simbolo della nostra indipendenza nazionale, della quale possiamo vedere una buona rappresentazione visiva nel museo dedicato ad Atatürk. Per l'occasione un pensiero é stato rivolto a tutti quelli che sono morti per noi, martiri della libertà e al fondatore della nostra repubblica Mustafa Kemal ATATÜRK.



GEZİ / LA GITA

Matematik Köyü Gezisi / La Gita Nel Villaggio Di Matematica



Gezi Haftası kapsamında 22-26 Nisan 2019 tarihlerinde 9 ve 10. sınıflardan bir grup öğrencimiz ile Şirince'de bulunan Prof. Dr. Ali Nesin'in kurmuş olduğu Nesin Matematik Köyü'ne gittik. Gezimiz boyunca öğrencilerimize Türk Müdür Başyardımcımız Deniz Hadımoğlu, Fizik Öğretmenimiz Giancarlo Getti ve Kimya Öğretmenimiz Nihan Özyürek eşlik ettiler. Öğrencilerimiz o kadar şanslılardı ki burada bulundukları süre zarfında (üç gün) Sayın Prof. Dr. Ali Nesin'den ders aldılar.

Akademik çalışmaların yanı sıra öğrencilerimizin Şirince Köyü başta olmak üzere birçok güzel yeri görme şansı oldu. Efes Antik Şehri, Meryem Ana Evi... Ardından İzmir'e gidildi. Süre kısıtlı olduğundan Konak ve Alsancak bölgelerini gezilebildi ve son günde de Kuşadası'na bir tur düzenlendi. Öğrencilerimiz bu gezide de çok eğlendi ve güzel vakit geçirdiler.

Durante la settimana delle gite, dal 22 al 26 Aprile 2019, siamo andati nel villaggio di Matematica di Ali Nesin, a Şirince con i nostri studenti ed alcuni insegnanti. Durante la permanenza la nostra vice preside, Deniz Hadımoğlu, il nostro insegnante di fisica Giancarlo Getti e la nostra insegnante di chimica Nihan Özyürek ci hanno supportato per la comprensione di quello che abbiamo visto. Siamo stati così fortunati da aver avuto la possibilità di fare lezione con il dottor Ali Nesin, fondatore del villaggio di Matematica.

Durante la visita abbiamo avuto la possibilità di vedere molti bei posti, specialmente il villaggio di Şirince. La nostra prima escursione, in quei giorni, è stata presso l'antica città di Efeso, che conserva la casa della Vergine Maria, poi siamo andati anche ad İzmir, che è una grande città. Siamo stati in grado di visitare solo le regioni di Konak e Alsancak e, l'ultimo giorno, abbiamo visitato Kuşadası. È stata un'esperienza formativa ed importante per tutti i partecipanti.



GEZİ / LA GITA

Altı Nokta Körler Vakfı'na Misafir Olduk / La Fondazione Per Gli Ipovedenti

10 Ocak 2019 Perşembe günü için Girişimcilik ve Sosyal Yardımlaşma Kulübü olarak "Altı Nokta Körler Vakfı"na bir ziyaret planladık. Ziyaret öncesi Emirgan Çınaraltı'nda kahvaltı ettik.

Vakfa gittiğimizde Canan Hoca, bize görme engelliler için yürüttükleri eğitim faaliyetlerinden ve projelerinden bahsetti. Sıraladığı bir dizi faaliyetin en önemlilerinden biri altı nokta sistemiydi. Braille yazısının oluşturulmasında kullanılan bu sistem aracılığıyla kabartma noktalarına anlam verebilen görme engelliler, bu yazıyı okuyabiliyorlar.

Bu tarz yazıların yazım aşamasında iğne uçlu kalem ya da daktilo kullanılmaktadır. Cümle yazmaya tersten (sağdan) başlanan ve yapılan hataların silgi kullanılarak düzeltilmesinin mümkün olmadığı bu yöntemde, düzeltme yapma gerekirse parmak ucuyla basılıp kabartmalar yeniden düz hâle getiriliyor.

Görme engellilerin yaşamlarını bir nebze de olsa kolaylaştırmak için Braille yazı ile özel olarak üretilmiş çeşitli araçlar da var: cetvel, gönye, abaküs... Yine taşınabilir elektronik araçlar sayesinde renkleri

ve desenleri kolaylıkla öğrenebilen görme engelliler için duyuşsal iletişim de çok önemlidir. Teknoloji çağının vazgeçilmezi akıllı telefonlar sayesinde de mobil uygulamalar görme engelliler için engelsiz bir dünya yaratılmasını sağlamıştır.

Görme engelli bir kişinin yaşadığı en önemli sorun, gözlerinin görmemesi değil, toplumun görme engellilerle ilgili yanlış anlayış ve ön yargıdır. Bu gezi, görme engellilerle duygudaş olmak adına, bizler için çok kıymetli bir deneyimdi.

O gün hissettiklerimi düşündüğümde, görme engelliler için yapabileceğimiz en anlamlı şeyin onlara saygı duymak olduğunu ve onlara engelsiz bir hayat sürmeleri için el uzatabileceğimizi anladım.

IA KYLA GÖKSOY



GEZİ / LA GITA

Altı Nokta Körler Vakfı'na Misafir Olduk
/ La Fondazione Per Gli Ipovedenti



Giovedì 10 gennaio, col nostro Club della Solidarietà, abbiamo visitato la fondazione Altı Nokta Körler. Prima della gita abbiamo fatto colazione all'Emirgan Çınaraltı.

La Professoressa Canan, che lavora nella fondazione, ci ha parlato delle attività educative e dei progetti che hanno condotto per gli ipovedenti. Tra le iniziative più importanti ci sono: un alfabeto per gli ipovedenti, grazie al quale possono leggere e scrivere. Quando scrivono, usano un foglio spesso, posizionato in un dispositivo, grazie al quale scrivono per mezzo di una penna che sembra un ago. Non possono cancellare gli errori perciò, per farlo, usano le dita.

Questa scrittura si chiama "Braille" e quando cominciano a scrivere vanno da destra verso sinistra. Le persone ipovedenti traggono vantaggio da una varietà di strumenti, come i righelli, la squadra, la macchina da scrivere e l'abaco, che vengono prodotti appositamente per loro. La comunicazione sensoriale è molto importante per i non vedenti: grazie agli smartphone sviluppati nell'era della tecnologia, le

applicazioni mobili hanno permesso la creazione di un mondo senza barriere per non i vedenti. Con l'aiuto degli strumenti elettronici portatili, gli ipovedenti riconoscono facilmente colori e motivi.

Il problema maggiore vissuto da una persona con disabilità visive non è quello di vedere, ma i pregiudizi e la malvagità della società nei confronti delle persone con questo problema.

La gita è stata un'esperienza molto preziosa per noi, perché ci ha fatto entrare in empatia con le persone ipovedenti. Quando penso a quello che ho provato quel giorno, rifletto sul fatto che la cosa più importante da fare nei loro confronti, è rispettarli, aiutandoli ad avere una vita senza troppi ostacoli.

IA KYLA GÖKSOY

GEZİ / LA GITA

Çinili Köşk / Il Museo Di Archeologia e Il Palazzo Di “Çinili Köşk”



9.sınıflarla Arkeoloji Müzesi'ni ziyaret ettik. Öğrencilerimiz eski şark eserlerinin olduğu bölüm ile Çinili Köşkü görme fırsatını buldular.

Le classi 9 hanno visitato il museo di archeologia, ammirando i lavori di ceramica e la sezione orientale. Il palazzo di “Çinili Köşk” permette di visitare un edificio costruito nel quindicesimo secolo che, nel 1900, ha cominciato ad ospitare collezioni museali. La giornata é terminata nei meravigliosi giardini di Topkapı, che offrono un panorama mozzafiato della nostra città.

GEZİ / LA GITA

Müze ve Cami Gezisi 2019
/ Gita Del Museo e Della Moschea



24 Nisan 2019 tarihinde 10.sınıf öğrencileriyle sırasıyla Kariye Müzesi, Yavuz Selim Cami ve Türbesi, Süleymaniye Cami ve Külliyesi gezildi. Ziyaret edilen tüm mekânlarla ilgili öğrencilere bilgi verildi.

Il 24 Aprile 2019 gli studenti delle classi 10 A, B, C hanno visitato il Museo di "Kariye", le moschee di "Yavuz Selim" e "Süleymaniye". I nostri alunni hanno potuto ammirare le diversità tra le moschee e le loro costruzioni. Ambedue i luoghi religiosi risalgono al sedicesimo secolo e sono abbellite da mattonelle in ceramica, di colore e foggia diverse, che mostrano l'abilità degli artigiani dell'epoca e le conoscenze matematiche, che sottendono ogni calcolo e ogni programmazione. Una splendida manifestazione delle conoscenze che hanno portato alla costruzione di tanti edifici, pubblici, privati e religiosi.

GEZİ / LA GITA

Soğuk Havaya Rağmen Sıcacık Bir Semt Fener-Balat / Gita a Fener e Balat

Öğrencilerimizle soğuk bir kış günü sıcak bir semt olan Fener-Balat'ı gezdik. Mevsimlerden kış, aylardan ocak ve bir hayli soğuk bir havaya rağmen sıcak bir semt olan Fener-Balat'ta içimizi ısıttık attığımız her adımda. Özel Fener Rum Erkek Lisesinin tarihi dokusunu solumanın verdiği keyifle taçlandırdığımız gezimizde Cibali, Fener, Balat semtlerinde yer alan farklı etnik köken ve dinlere ait insanların yaşadığı mahalleleri görmenin yanı sıra Fener Rum Patrikhanesi ve Bulgar Kilisesi'ni ziyaret ettik.

Abbiamo visitato il quartiere di Fener e Balat in un freddo giorno di gennaio, ammirando, in particolare, il Patriarcato greco di Fener e la Chiesa bulgara. Abbiamo percorso i distretti di Cibali, Fener e Balat in cui persone di diverse etnie e religioni, ancora oggi, vivono. Questi luoghi testimoniano la storia antica del nostro paese, che nei secoli passati ha offerto rifugio ed ospitalità alla comunità ebraica, cacciata da Spagna e Portogallo nel 1492. Con i greci, invece, abbiamo un antico rapporto commerciale, che ha visto la presenza di questa comunità, soprattutto nei secoli passati.





GEZİ / LA GITA

Yeşilköy AFAD

/ La Gita Di “AFAD-Yeşilköy”



Gezi Haftası kapsamında Sivil Savunma Kulübü ve 9. sınıf öğrencileriyle beraber Yeşilköy AFAD'ı ziyaret ettik. Öğrenciler simülasyonlara katılıp heyecanlı dakikalar yaşadı. Onlar için eşsiz bir deneyim oldu.

Abbiamo visitato l'AFAD (il centro per i disastri e il coordinamento delle emergenze) a Yeşilköy con gli studenti delle classi 9 e gli studenti del Club della Protezione Civile (SİVİL SAVUNMA). Gli studenti hanno partecipato alle simulazioni e hanno vissuto momenti emozionanti. È stata un'esperienza unica.

MERCEK ALTINDA / *SOTTO LA LENTE*



MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Işık Ülkesi Likya / Licia - Fethiye



Düşünsenize; yeşilin ve mavinin birbirinden güzel, sonsuz tonlarıyla kaplı cennet gibi bir coğrafya... Evet, doğru duydunuz burası bir cennet. Fethiye Ölüdeniz'den, Antalya Geyikbayırı'na kadar uzanan Likya'dan bahsediyorum. Yüze yakın tarihi şehre

sahip Likyalılara ve bir dönem Romalılara ev sahipliği yapmış bu coğrafyanın tarihi üç bin yıl öncesine dayanıyor. Günümüzde ise pek çok yerli ve yabancı doğaseverin tatil rotası olan bu bölge, "Likya Yolu" ile özellikle tabiat yürüyüşlerini seven gezginlerin hayalidir. Peki ya hepimizin duyduğu şu meşhur Likya Yolu nedir?

Likya Yolu 1999 senesinde ülkemizde yaşayan Kate Clow adlı bir kadının keşfettiği 535 kilometrelik bir yürüyüş parkurudur. Ülkemizin ilk uzun yürüyüş parkuru olan Likya Yolu son dönemde gezginler için nefes kesici manzaraları, nüfusun fazla olmadığı dağ ve ova köyleriyle birlikte oldukça keyifli ve maceralı bir tatil seçeneği hâline gelmiştir.

Fotoğrafları gördünüz, insanları dinlediniz ve aklınıza bu yürüyüşü yapma fikri yattı. "Peki, nasıl olacak bu tatil?" tarzında düşüncelere sahip olduğunuzu tahmin ediyorum. Kendinize bir rota planladıktan sonra ne zaman bu seyahate başlayacağınıza dair doğru bir tarih belirlemeniz çok önemli. Yazın Akdeniz'in sıcaklığında kavrulmak gezginler için bir hayli acı verici olabilir. Likya Yolu'nu yürümenin en güzel zamanı dilimi, ilkbahar ve sonbahar mevsiminin ilk günleridir. Zamanı belirleyip rotanızı da oluşturduktan sonra geriye yalnızca heyecan ve keyiften başka bir şey kalmayacaktır.

Parkura istediğiniz yerden başlayıp istediğiniz yerde bitirip, istediğiniz süre kadar yürüebilirsiniz. Likya Yolu'nun tamamını yürümek de elbette mümkün, ama bunun için 25-30 gün ayırmalısınız. Her beldeye otobüsle ulaşılabilir ya da Antalya ve Dalaman'a hava yoluyla da gidebilirsiniz. Erken rezervasyon imkânlarından faydalanıp otellerde de konaklayabilirsiniz. Lakin daha özgürce hareket etmek isterseniz; ıssız doğanın kalbinde ya da elektrik-su imkânı sağlayan kamp

alanlarında çadır kurmanızı tavsiye ederim. Kamp yaparken böceklere karşı tedbir almayı da unutmalısınız.

Onca yolu yürümek için gerekli kondisyonu bir kenara koyarsak, parkur boyunca kaybolma endişesi de taşımamalısınız. Çünkü yön bulmak oldukça kolay. Yol boyunca kırmızı-beyaz çizgiler rotanızı belirliyor, ana yollarda ise tabelalar yönünüzü anlamanıza, bulunduğunuz yeri öğrenmenize yardımcı oluyor.

Dikkat edilmesi gereken en önemli noktalardan biri ise yeterli miktarda su bulundurmak. Her zaman kaynak suyu bulmak kolay olmadığı gibi yürüyüş süresince bolca su kaybınız da olacaktır; su kaybından ötürü hastanelik olmamak için fazladan depoladığınız suyunuz mutlaka yanınızda olsun. Ayrıca yürürken sık ve kısa aralıklarla dinlenin, eğer sıcak bir zamanda yürüyorsanız sabahları erken saatlerde ve akşamları yürümeyi tercih edin. Teknoloji hayatımızın her alanında olduğu gibi Likya Yolu'nda da bize yardımcı oluyor. "Lycian Way" isimli uygulama size rota belirliyor; konumunuzu, su kaynaklarını, yemek yerlerini ve kalınacak otel ile kamp alanlarını gösteriyor. Yürümeden önce telefonu yurt dışına kapattırmakta da fayda var, aksi hâlde Yunan Adaları'ndan sinyal alan telefonlarınızın faturaları sizi üzebilir. Ayrıca bu tatile çıkmadan önce Kate Clow'un Likya Yolu adlı kitabını okumanın oldukça faydalı olacağını düşünüyorum.

Yolu rahat ve huzurlu bir şekilde yürümek için dikkat edilmesi gereken bir diğer önemli nokta ise kıyafet ve malzeme seçimi. Hazırladığım örnek malzeme listesine göz atalım: Su, ilkyardım çantası, şort, güneş gözlüğü, yürüyüş ayakkabısı, tişört, şapka, güneş kremi, termos, mayo, çorap, polar ceket, terlik, sandviç/atıştırmalıklar, çakı, fener, uyku tulumu, mat, çadır, kamp mutfak gereçleri, yağmurluk, havlu, uzun yürüyüş pantolonu... Bu liste uzayıp gidebilir. Fakat en temel ihtiyaçlarınız bunlar olacaktır, daha fazla eşya almamakta fayda var çünkü sırt çantanızın tüm gün omuzlarınızda olacağını unutmayın.

Ruhunuzun huzur bulması, doğanın mutlak güzelliğini en derinlerde hissetmeniz dileklerimle keyifli yürüyüşler dilerim!

11/A DEFNE GERÇEKÇİ

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Işık Ülkesi Likya / Licia - Fethiye

Pensate ad un viaggio in un paesaggio, che cambia e vi consente di vedere tutte le sfumature del verde e del blu, sembrerà di essere in Paradiso. Stiamo parlando della passeggiata in Licia, da Fethiye ad Antalya. Il luogo si conosce da circa 3000 anni e si contano ben 100 città. Questo cammino è stato rilanciato dall'interessante libro di Kate Clow-The Lycian Way- del 1999, che vi consigliamo vivamente di leggere. Questo percorso è consigliato in primavera, perché d'estate le temperature sono troppo eleva-

te e dura fino ad un mese. Si può fare in autobus o in aereo ed è consigliabile prenotare gli hotel dei luoghi, in cui si vuole fare tappa.

Volendo stare a contatto con la natura, si possono scegliere i camping. Spero di avervi incuriositi, prendete lo zaino, la crema abbronzante e un cappellino epartite.

IIIA DEFNE GERÇEKÇİ



MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Popüler Bilgisayar Oyunları / Giochi Per Computer



HITMAN

Gerçekçi özellikleriyle dikkatimizi çekmesinin yanı sıra oyun içerisinde yer alan stratejik hamlelerle de bizi kendisine bağlayan bir suikast oyunudur. Oyunun konusuna gelecek olursak, Ajan 47 bir suikastçıdır ve dünyaya ada-

leti getirmek üzere görevlidir. Kendisinin en dikkat çeken özelliği kafasının arkasındaki barkoddur. Oyunun harita çeşitliliğinin fazla olması oyuncular açısından elbette farklı deneyimlere kapı açıyor. Hikâyesi sürükleyici olan bu suikast oyununa puanım 10 üzerinden 8 diyebiliriz.

FAR CRY: PRIMAL

Diğer bir oyunumuz Far Cry serisinin en sevdiğim oyunlarından biri. Yapımcısının Ubisoft olduğu bu oyun da aynı Hitman gibi gerçekçi özelliklere sahip olmasıyla dikkatimizi çekiyor. Bu oyunumuzda da Far Cry oyunlarında geçerli olan "kahraman oyuncu" söz konusu yani bizzat kahraman siz oluyorsunuz. Mesela ormanda hayatta kalma mücadelesi veriyorsunuz. Hatta yabani hayvanları eğitiliyor ve onlarla maceradan maceraya koşabiliyorsunuz. 10 üzerinden 7 şeklinde değerlendirebileceğim bu oyun için sık sık oynamanın oyuncular açısından bir süre sonra monotonlaşan bir süreç olduğu gerçeği de unutulmamalıdır.

THE WALKING DEAD SERİSİ

Walking Dead deyince illaki herkesin aklına zombie-lerin etrafta dolandığı ve insanların hayatta kalmaya çalıştığı televizyon dizisi gelir. Fakat bu dizi aynı zamanda bilgisayar oyunu olarak tasarlanmıştır. Fakat oyun ile dizinin ilişkisi ne kadar yakındır o pek bilinmez. Oyunun ana karakteri olan Clementine ilk etapta daha çok küçüktür ve zombilere karşı hayatta kalmaya çalışmaktadır, daha sonra yolları bir şekilde birleşen Lee ile birlikte ilerlemeye başlarlar. Gerçekten duygusal anlamda da oyuncuları kendine bağlayan oyun, beni ikinci etabında daha da çok etkilemişti. Sürekli bir sonraki sezon ne olacak, sorusunun oyuncuların zihinlerini kurcaladığı bu oyun içinse puanım 10 üzerinde 9.

10/A DERİN DURMAZ

Cari lettori, giochiamo con questa installazione, perché è molto realistica. Basata sull'inganno, vede in azione un agente segreto, 47, che vuole migliorare il mondo ed ha un microchip nel cervello. La prospettiva è oggettiva, non si vede attraverso gli occhi del protagonista, ma dall'alto, come se un drone sorvegliasse il campo da gioco. Il mio giudizio, da utente, è positivo, perché rispetto agli altri giochi sembra veramente di fare qualcosa di reale. Quindi assegno 8 punti, su una scala di voti fino a 10.



Far cry: Primal

Il secondo gioco che analizzo, è il mio preferito, nella serie di far cry. Il produttore è Ubisoft, ha le caratteristiche del primo gioco prodotto, ma è più realistico. Si prova a sopravvivere in un bosco, tra animali selvaggi (mammut, volpe, lupo). I compiti da svolgere sono due: il primo, fondamentale, è finire il gioco, poi ce ne sono molti accessori. Su una scala di 10 punti, ne assegno 7 a questo gioco.

Quando scriviamo Walking Dead, pensiamo al film sugli zombie. Ma non ci sono molti punti di contatto tra il gioco e il film. In questo gioco usiamo il mouse per compiere i nostri gesti, ci ricorda molto Jurassic Park. La protagonista si chiama Clementine e prova a sopravvivere su un albero, prima da sola e in seguito con un uomo, di nome Lee. Il finale di questo "game" è emozionante, ho addirittura pianto, lo ritengo molto coinvolgente, fatto che mi ha indotto a stare tanto tempo a giocare. Mentre aspettiamo la prossima versione, il voto che assegno, su 10, è 9.



IIA DERİN DURMAZ



MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Tiramisu Tarifi / Ricetta Del Tiramisù



Orijinal İtalyan Tiramisu Tarifi İçin Malzeme Listesi:

Krema İçin;

- 750 ml süt
- 3 tepeleme yemek kaşığı un
- 3 çay bardağı şeker
- 1 tatlı kaşığı vanilya
- 300 gr labne peynir
- 2 paket kedidili bisküvi

Kedidili Bisküvileri Islatmak İçin;

- 1 su bardağı kaynar su
- 2 yemek kaşığı Nescafe
- 3 yemek kaşığı şeker
- 3 yemek kaşığı süt

Orjinal İtalyan Tiramisunun Yapılışı:

Sütün içine labne peyniri ve vanilya hariç, tüm malzemeler katılıp bir çırpıcı yardımıyla karıştırılır. Ocağa alınıp krema kıvamına gelene kadar karıştırılarak pişirilir. Bisküviler hazırlanan kahve karışımına biraz hızlı bir şekilde batırılıp 35cm~25 cm bir kaba dizilir. (Bu işlemi hızlı yapmazsak bisküviler dağılabilir ya da çok ıslak olurlar.) Bu esnada krema ocaktan alınır. Sonra labne peyniri ve vanilya katılıp karışım, pürüzsüz kıvama gelecek şekilde çırpılır. Ardından ilk sıra kedidillerinin üzerine kremanın yarısı sürülür. Üstüne de ikinci kat bisküviler aynı şekilde ıslatılıp dizilir. Kalan krema da yine üzerine sürülür. Çay süzgeci yardımı ile bol kakao serpilir. Buzdolabında bir gece bekletilen tiramisü güzel bir kahve eşliğinde tadılmaya hazırdır. (Sabah yapılırsa akşama yenilebilir.)

AFİYET OLSUN ☺

Ingredienti per la ricotta:

Per la crema servono:

- 750 ml di latte
- 3 cucchiaini colmi di farina
- 3 tazze da the di zucchero
- 1 cucchiaino di vaniglia
- 300 grammi di formaggio labne (turco) o mascarpone (italiano)
- 2 pacchetti di savoiardi o lingue di gatto

Per bagnare i savoiardi:

- 1 tazza di acqua bollente
- 2 macchinette grandi di caffè da quattro tazze (possibilmente caffè italiano)
- 3 cucchiaini grandi di zucchero
- 3 cucchiaini di latte

Ricetta Originale:

Mettiamo la vaniglia nel latte e mescoliamo anche il formaggio. Mescoliamo anche la farina e lo zucchero, facendo attenzione a non fare grumi. Immergiamo velocemente i biscotti nel caffè, facendo attenzione a non farli inzuppare troppo e disponiamoli in una pirofila di 35 cm per 25. Prendiamo la crema, che abbiamo fatto raffreddare in frigo, copriamo i biscotti, poi, facciamo un secondo strato di savoiardi imbevuti e copriamoli di nuovo con la crema. Alla fine spolveriamo, con il cacao amaro in polvere, tutta la superficie della pirofila. Mettiamo il dolce, per una notte, nel freezer. Si può servire bevendo un buon caffè. BUON APPETITO ☺

PREP C EMRE KEREM ÇELENLİ

HZ/C EMRE KEREM ÇELENLİ

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Tren Rotaları / Rotte Dei Treni



Doğanın şölenine ve hayatın akışına şahit olmak isteyenler için tren yolculukları, unutulmaz anlar arasındadır. Irmak gibi akan yollarda, tren yolcularının ruhları huzur içinde olur. Samimiyetin gerçek anlamını yaşarlar, tanımadıkları insanlarla eğlenceli sohbetler ederler. Dünyada sayısız tren rotası bulunmaktadır. Yolculuğumuza başlayalım o zaman!..

DOĞU EKSPRESİ

Ülkemizde ünü hızla yayılan Doğu Ekspresi'nde bir uçtan bir uca değişen coğrafyamızı görmek mümkün. Deneyimleyenler, Türkiye'deki en sıra dışı yolculuk olduğunu söylemektedirler. Ankara'dan başlayıp Kars'a kadar uzanan bir yolculuk... Orta ve Doğu Anadolu'da harika manzaralar eşliğinde geçecek nice eşsiz dakikalar... Kış mevsiminde daha çok tercih edilen bu ekspresin bahar mevsiminde de ayrı bir enerjisi olduğu söylenmektedir.



ELLA-KANDY TRENI

Sri Lanka tren yolculuğu ile çok ünlü bir ülke. Özellikle Ella-Kandy arası. Bu ülkede sistem daha farklı, trenin kapıları ve pencereleri hep açık. İsterseniz yolculuğunuzu basamaklarda bile yapabilirsiniz böylece manzarayı çok daha iyi bir şekilde görebilirsiniz. Unutulmaz bir deneyim olduğu söyleniyor ve şiddetle tavsiye ediliyor. Yolculuk yedi saat sürüyor. Doğa ile iç içe, heyecanlı bir yolculuk...



FLAM TRENI

Norveç'in batısında, UNESCO korumasında olan Aurlandsfjord ile Flam kasabası arasındaki tren hattı dünyanın en güzel tren hatlarından biri sayılıyor. Şelalelerin, tepelerin arasında eşsiz bir yolculuk... Dünyanın her yerinden turist geldiği söyleniyor. Sadece doğa ile iç içe, huzurlu bir yolculuk yapmak sebebi ile bu hat kısa tutulmuştur.



TRANS SİBİRYA EKSPRESİ

Dünyanın en uzun tren yolculuğudur. Yaklaşık bir hafta sürüyor. Yolculuk, St. Petersburg'dan başlayıp Vladivostok'ta sonlanıyor. Yekaterinburg, Ulan Ude, Birobidzhan ve Khabarovsk'i görmek mümkün yani Çin'in doğu sınırlarına kadar uzanan bir yolculuktan bahsediyoruz. Vagon sayısı bir hayli fazla olan bir trende seyahat etmenin zor, yorucu ve ilginç bir deneyim olduğu söyleniyor. Yol boyunca verilen kısa süreli molalarda, şehirleri keşfetmek mümkün olduğu gibi bu durakların birinde trene binmek ya da trenden inmek de mümkün. Anlayacağınız olağanüstü bir seyahat...

11/C MELİSA ÖZDEMİR



MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Tren Rotaları / Le Rotte Dei Treni Panoramici

Per coloro che vogliono assistere alla vita nella natura, i viaggi in treno sono tra i momenti più belli e l'anima si sente pacificata. I passeggeri sperimentano il vero significato della felicità, comunicano con le persone che non conoscono. Ho osservato tante linee ferroviarie nel mondo. Iniziamo il nostro viaggio.

EST ESPRESSO

Nel nostro paese questo treno è molto famoso. Questo treno parte da Ankara e finisce a Kars. Ti permette di goderti un viaggio nell'Anatolia centrale e orientale con splendidi panorami. La ferrovia si snoda tra Ankara, Kırıkkale, Kayseri, Sivas, Erzincan, Erzurum e Kars. Questo treno espresso è preferito in inverno.



TRENO DI ELLA-KANDY

Lo Sri Lanka è un paese molto famoso per i viaggi in treno. In questo paese il treno è diverso, tutte le finestre e le porte sono aperte. I viaggiatori dicono che è una esperienza memorabile. Il viaggio dura 7 ore, tra la natura..



TRENO DI FLAM

Questa linea ferroviaria si trova ad ovest della Norvegia. Rientra nel patrimonio dell'UNESCO attraverso le città di Aurlandsfjord e Flam. Costituisce una delle più belle linee ferroviarie del mondo. Un viaggio unico tra colline e cascate. Ci sono turisti da tutto il mondo.



TRANS-SIBERIAN ESPRESSO

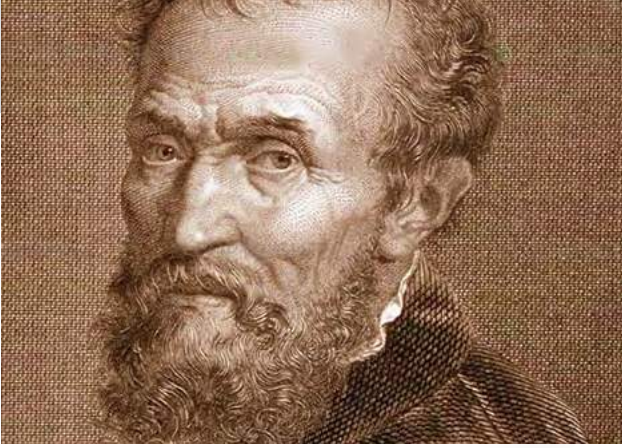
Il viaggio in treno più lungo del mondo dura una settimana. Il viaggio inizia da San Pietroburgo e finisce a Vladivostok. Possiamo vedere Yekaterinburg, Ula Ude, Birobidzhan e Khabarovsk. Il treno è molto grande. I viaggiatori dicono che è un viaggio difficile, lungo e interessante.



IIIC MELİSA ÖZDEMİR

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Michelangelo Buonarroti / Michelangelo Buonarroti



Michelangelo Buonarroti 1475 senesinde İtalya, Comprese'de dünyaya geldi. Soylu bir aileden olmaması nedeniyle Domenico Ghirlandaio'nun okulunda okumak zorunda kaldı. Ancak hiçbir zaman Domenico Ghirlandaio ile fikirleri uyuşmadı. Kendisi bir ressam, heykeltıraş, şair ve aynı zamanda da bir mimardı. Genellikle yalnız kalmayı tercih eden Michelangelo 1496 senesine kadar Floransa'da yaşadıkten sonra hayatında derin izler bırakacak olan Roma'ya taşınmaya karar verdi. Roma, onun için yeni bir başlangıçtı. "Doğru bir heykeltıraş kayadan bir bloğun içinden dağ sıçanı yaratabilendir." diyen Michelangelo, Roma'da 'La Pietà' yı inşa etti.

1501 senesinde yeniden Floransa'ya dönme kararı aldı. Floransa'ya döndüğünde 'Il David' heykelini inşa etti. Bu heykelin orijinali İtalya'daki Güzel Sanatlar Akademisi'nde sergilenmektedir. (Il David heykelinin bir kopyası da Floransa'da 'Palazzo Vecchio' nun önünde görülebilir.)

1508 senesinde İtalya'daki Sistina Şapeli için duvar resimleri çizdi. Bu duvar resimlerinin en önemli ikisi: La Creazione di Adamo ve Il Giudizio Universale' dir. 1508-1512 yıllarında Sistina Şapeli adına çalışmalarını sürdüren Michelangelo Buonarroti 18 Şubat 1564 senesinde 89 yaşındayken İtalya'nın Roma şehrinde hayata gözlerini yumdu. Eserleri günümüzde dahi çok ilgi görmektedir ve her yıl binlerce insan onun eserlerini görmek için İtalya'ya gitmektedir.

HZ/A OĞUZHAN YILMAZ

Michelangelo Buonarroti nacque a Caprese nel 1475, apparteneva ad una famiglia di piccola nobiltà ed ebbe la possibilità di frequentare la scuola di Domenico Ghirlandaio, ma non andò mai d'accordo con lui. Fu uno scultore, pittore, architetto e poeta. Michelangelo lavorava sempre in solitudine. Nel 1496 lasciò Firenze e si trasferì a Roma, che rappresentò un nuovo inizio della sua vita.



La vera scultura, per Michelangelo, era quella di saper togliere dal blocco staccato di pietra le figure di marmo, che voleva rappresentare. A Roma realizzò "La Pietà", che è la Madonna con in grembo Cristo morto.

Nel 1501 tornò a Firenze e realizzò "Il David". L'originale si trova all'Accademia di belle arti e una copia si trova davanti a Palazzo Vecchio a Firenze.

Nel 1508 fece gli affreschi per "La Cappella Sistina". Le figure molto famose della Cappella Sistina sono: La Creazione di Adamo e Il Giudizio Universale. Dal 1508 al 1512 ha realizzato questa opera. Nel 1564, a 89 anni, è morto. Ancora oggi le sue opere sono molto famose e attirano milioni di turisti in Italia.

PREP A OĞUZHAN YILMAZ



MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Çözüm Kümesi / L'acqua e La Matematica

Su, Tales'in "arche" si iken kimyada şekli bulunduğu kaba göre değişir.

Bence aynı insanlar gibi

Ben de değişkenim, belli bir kalıba koyma ne olur beni!

Cümlelerimi 10x10 larca kere dile getiren bir sayısalcıyım ben.

Rakamları alt alta ahenkle yazan bir sözelci.

Şiirlerimi de aritmatiksel bir formülle yazan bir sayısalcıyım yine.

İç açıların toplamını bilmem belki

Ama senin açıdan çok iyi görebilirim olayları.

6 ve 4'ten kafiyeli bir anlam çıkarıyorsam neyim ben?

Yanlış cevabı çok doğru ifade edersem hangisi olurum şimdi?

Yüzlerce kez sözelci mi?

Satırlar dolusu sayısalcı mı?

Hiçbiri mi hepsi mi?

Noktanın cümledeki yerini, çarpım işaretiyle anladım.

Çarpım tablosunu dörtlüklerimi ezberlerken öğrendim.

Ben de ne şiir yazmayı ne formül ezberlemeyi severim

Fırçamı verin bana, en yakın arkadaşım tuvalim

Sesi güzel matematikçinin, sonucu doğru bulan şarkıcıdan bir farkı yok bence

"Kök" ün içi eksi yazılamazmış, e bende çizerim

Kafa yormak istemiyorum üstüme yapıştırılmaya çalışan etiketlere ben

Boş ver rakamları, çözüm kümesi sensin, sadece sen...

L'acqua è il principio di Talete, nella chimica cambia la forma, rispetto al contenitore.

secondo me, come le persone sono soggette a cambiamenti,

Non sono uguale a tutti gli altri sono una Matematica che dice le frasi 10X10 volte.

Sono una letterata, che scrive le poesie con formule aritmetiche

Forse non so la somma degli angoli interni ma posso vedere gli eventi.

Se trovo una rima dal 4 al 6, Che cosa sono? Se dico la risposta sbagliata, Come divento giusto?

Sono una letterata per cento volte o una matematica piena di righe. Tutto o niente?

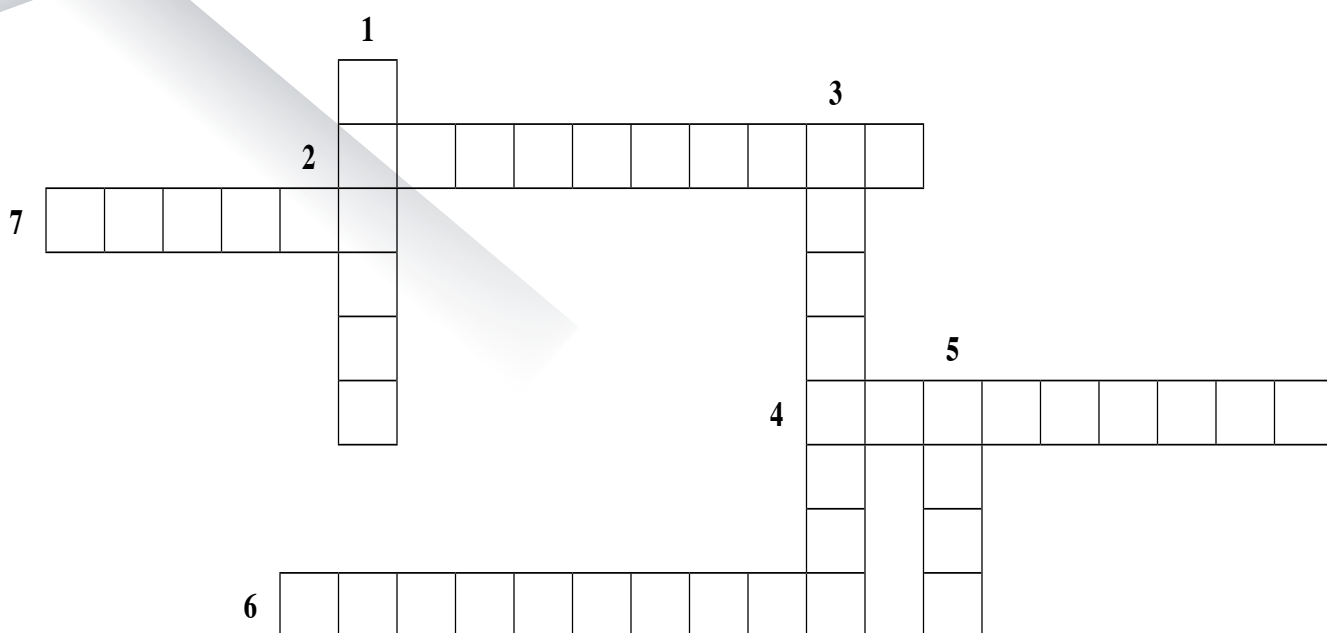
IIA MELTEM MUTLU



10/A MELTEM MUTLU

MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Bulmaca / Puzzle

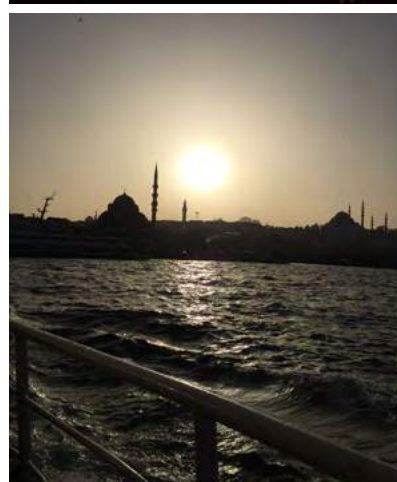


- 1- Grandissima
- 2- il proprietario di un negozio
- 3- Dividere qualcosa in più parti
- 4- Capo di vestiario
- 5- Resistente
- 6- Garantire
- 7- Un posto libero



HZ/C ÖZGE NUR ASAROĞLU

İSTANBUL / *ISTANBUL*



İSTANBUL / ISTANBUL

İstanbul / Istanbul

İstanbul... Bir gezgin ya da benim gibi bu şehirde yaşayan bir çalışanı zorluklarıyla yoran bir şehir... Bu şehirde ilk etkilendiklerim 60'ların İtalyan havası, simit satıcıları, antikacılar, mevsim meyve ve sebzeleri satan yürüyen manavlar olmuştu. Büyük alışveriş merkezleri, cesur ve fütüristik gökdelenlerin içinde kaybolan ormanları, verimli ve tam zamanlı çalışan bir metro, hızlı bir tramvay ve ne yazık ki her zaman varolan ve hiç bitmeyen araç trafiği 21.yüzyıl metropollerinde içinde ilk sıralarda yer alan İstanbul için söyleyebileceğim tespitlerdir.

Ben Napoliliyim. Orada büyüdüm; benim çocukluk ve gençlik yıllarımın geçtiği Napoli'de hiç böylesi şeyler fark etmemişim. Oysaki İstanbul'u anlayabilmek ve tanıyabilmek için günün her saatinde ayrı bir yerden gözlemlemek gerekiyor. Mesela panoramik bir terasta çay içerken, yolcu gemilerinde ya da ticari gemilerde, boğazda, yollarda ... Siz onu seyre daldıkça sizi hipnotize edebilecek bir şehirdir burası.

İstanbul'u bir de yönetmen Ferzan Özpetek'in gözünden İstanbul Kırmızısı'nda adımlamak gerekir. İstanbul'u gün batımında, denizin sularında kaybolmadan önce seyretmek; parlayan ve kör edici bir ışığın tüm binaları, meydanları, gemileri renklendirdiğini deneyimlemek eşsizdir.

İstanbul'u her zaman kalbimde taşıyacağım ve bu şehirden uzaktayken bile onu sık sık düşüneceğim. Uzun ve kalabalık caddelerinde yürüyüş yapmanın keyfini, baharat pazarının renklerine kapılıp Kapalı Çarşı'nın otantik yapılarında kaybolmayı özleyeceğim.

LOREDANA DI LEONE
İtalyanca Öğretmeni

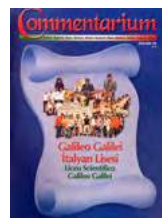
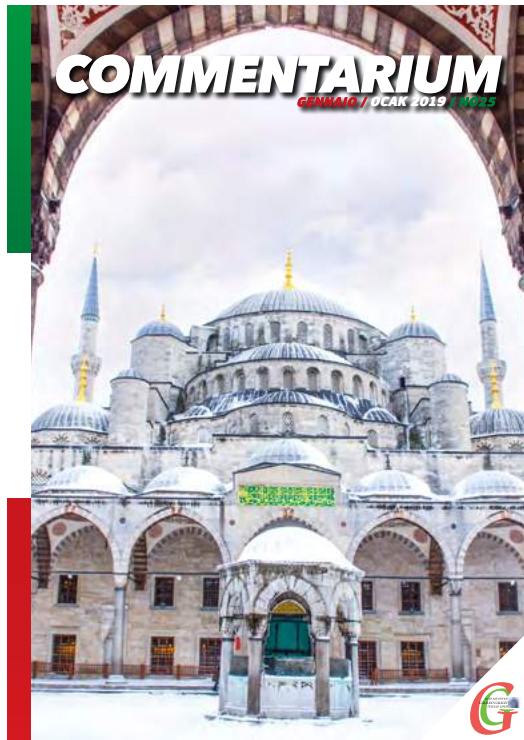
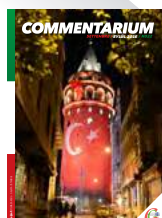
İstanbul è una città che, difficilmente, non impressiona un viaggiatore o, come nel mio caso, un lavoratore che vi abita. La prima cosa che mi ha colpito è stata l'aria da anni '60 italiani, il venditore di Simit, il raccoglitore di ferri e altri oggetti vecchi, i carretti che portano a vendere la frutta e verdura di stagione. Tutto questo si unisce ad un aspetto di metropoli del ventunesimo secolo, grandi centri commerciali, selve di grattacieli dalle forme ardite ed avveniristiche, una metro efficiente e puntuale, un tram veloce, che ahimè, mi ricorda sempre quello che avrebbe dovuto alleggerire il traffico nella mia città natale, Napoli, ma non si è mai realizzato.

İstanbul è il traffico disordinato, gli autisti sempre nervosi e pronti a urlare, i tassisti che rappresentano una occasione continua di avventure, per i clienti, attraverso le strade di questa metropoli. İstanbul incanta per il mare, protagonista assoluto con i fischi dei vaporetti che partono a tutte le ore, che ipnotizza, prendendo un ciai e su una terrazza panoramica, con gli incroci di navi passeggeri, navi merci, barchette che solcano le acque, solo apparentemente calme.

İstanbul è i meravigliosi tramonti di un rosso intenso, che vira all'arancio, ai quali Ferzan Özpetek ha dedicato il titolo di uno dei suoi film "Rosso İstanbul". Vederlo dall'alto, mentre il sole incandescente colora tutti i palazzi, le piazze, le navi, di una fulgida ed accecante luce, prima di annegare nelle acque del mare, è una esperienza unica. İstanbul è il mare, che nell'estate 2017, a causa di una particolare alga, ha assunto un colore celeste così lattiginoso e brillante da essere visto e registrato dai satelliti in orbita nello spazio. İstanbul la porto nel mio cuore, ci penserò spesso, spero di tornarci per il piacere di camminare per le sue lunghe e affollate strade, di ammirare i colori del mercato delle spezie e le volte antiche del Grand Bazar.

LOREDANA DI LEONE
Insegnante di Italiano

COMMENTARIUM



LA SCUOLA ESTIVA

SONO GLI
STUDENTI DELLE
PREPARATORIE...
VANNO ALLA SCUOLA
ESTIVA IN QUESTO
PERIODO
DELL'ANNO.



İllustrasyon: ARAL TOLUNAY



A | Turnacıbaşı Sokak No:20 Beyoğlu - İstanbul
T | 0 (212) 244 4225 / 0 (212) 245 7849
F | 0 (212) 293 2577
E | info@galileilisesi.k12.tr
W | www.galileilisesi.k12.tr



GalileoGalileitalyanLisesi



Galileo Lisesi



galileolisesi